

Nota al testo

Sommario 1 Censimento dei manoscritti. – 1.1 Manoscritto base. – 1.2 Manoscritti non autografi. – 2 Il ms. Italiano 384 = *α.G.6.13*. – 2.1 Analisi della mano presente in *E*. – 2.2 Correzioni. – 2.2.1 Forme linguisticamente inaccettabili. – 2.2.2 Forme contestualmente inaccettabili, ma linguisticamente corrette. – 2.2.3 Anomalie nello schema rimico. – 2.2.4 Ipermetrie. – 2.2.5 Posizionamento errato. – 2.2.6 Cambio del progetto iniziale in corso d'opera. – 2.2.7 Varianti formali. – 2.2.8 Inserimento (dall'autografo) della parte mancante. – 2.2.9 Varianti d'autore. – 2.2.10 Cassature. – 2.2.11 Altri interventi. – 2.2.12 Disegni. – 2.3 Errori. – 2.3.1 Ipermetrie. – 2.3.2 Ipometrie. – 2.3.3 Aplografia. – 2.3.4 Mancata comprensione del testo o trascrizione veloce?. – 2.3.5 Dittografia. – 2.3.6 Errori di posizionamento. – 2.3.7 Correzioni incomplete e provvisorie. – 2.3.8 Latino. – 2.4 Sulla probabile autografia del ms. Italiano 384 = *α.G.6.13*. – 2.4.1 Gli studi precedenti. – 2.4.2 Conclusioni. – 3 Analisi della tradizione. – 3.1 La tradizione extravagante. – 3.2 I rapporti tra *E* e i manoscritti non autografi. – 3.3 *Da Lion vengo, là si fa banchetto*: un testo di dubbia attribuzione. – 3.4 Le rime extravaganti.

1 Censimento dei manoscritti

1.1 Manoscritto base

Modena, Biblioteca Estense Universitaria, Italiano 384 = *α.G.6.13* [E]

Cartaceo; sec. XVI in., da alcune rime si possono ricavare delle indicazioni di data: il termine più alto è il 1492 (c. 65r), il più basso è il 1503 (c. 253v); mm. 285 × 209 (c. 36); cc. II, 259, l' (bianche le cc. 258v-259v); numerazione recente a matita nell'angolo inferiore destro; una numerazione antica in cifre arabe, nell'angolo superiore destro, in gran parte rifilata e ripetuta da altra mano, computa 2-243 a partire dalla c. 18r secondo la numerazione recente. È caduta la c. anticamente numerata 1, che si trova all'interno del 3° fascicolo, che secondo l'indice doveva contenere il testo *Altri d'un qualche ricchio e bel lavoro* (e forse è caduta anche la rubrica del testo 1 *Charo signor, al cui già giorni assai*). Fascicolazione: 1¹⁰, 2⁴, 3⁸⁺¹, 4-11¹⁰, 12⁸, 13¹², 14-26¹⁰, 27⁶; segnatura a registro a partire da c. 18r (dopo indice ed epistole, all'interno del 3° fascicolo, a partire dai testi poetici), visibile nell'angolo inferiore destro nella maggior parte dei fascicoli; non è stato tracciato né il quadro di giustificazione, né lo schema di rigatura: rr. 0 / ll. 22 (c. 36); le dimensioni dello specchio di scrittura sono circa le seguenti: 26 [185] 73 × 47 / 7 [93] 62 (c. 36r). Il manoscritto, probabilmente autografo, contiene i testi di Andrea Michieli detto lo Strazzola (2 lettere in prosa e 586 componimenti in verso). I testi così come le numerose correzioni sono redatti in una tarda corsiva umanistica con inchiostro nero o grigio scuro. Le iniziali, emarginate e semplici, sono rese con inchiostro blu e rosso, alternato. Ogni componimento è preceduto da una rubrica (senza rubrica i testi 1, 125 e 568). Ci sono una decina di disegni sui margini: dei dadi (tre o uno), delle fiche, un Leone di San Marco, una forca e una faccia che sputa. La legatura è del XVIII sec. (1770-94) ed è stata eseguita a Modena sotto la direzione di Girolamo Tiraboschi: quadranti in cartone, coperta in bazzana, decorazione a secco e in oro: doppia profilatura a secco sui piatti, titolo e stemma in oro sul dorso; tagli dorati; piatti mm. 294 × 210. Si riconoscono alcune filigrane non individuabili nel repertorio di Briquet. La storia del ms. non è nota. Lo Strazzola indica in Alvise Contarini il destinatario della sua opera, ma non ci sono informazioni per valutare se e quando il ms. estense sia effettivamente giunto nelle mani

del patrizio veneziano. L'ipotesi che il codice sia arrivato al Contarini non è comunque da escludere *in toto* in quanto il ms. estense si presenta come un prodotto finito e pronto per poter essere inviato a un destinatario ideale (si pensi per esempio all'indice posto in apertura del libro di rime; alle due lettere prefatorie; all'uso delle rubriche; ai disegni; in generale all'uso di una scrittura sorvegliata e alla presenza di interventi correttori mai eccessivi). Sul ms. estense si sa unicamente che figura nel catalogo compilato da Benedetto Bacchini, bibliotecario ducale dal 1697 al 1700, al n. 523 «Andrea Batillo Stracciola Poesie originale in fol. papir. ad 1500» e nella *pars altera* dello stesso, ordinata per classi, al n. 598 «Andrea Batillo Stracciola poesie in fol. papir. (classe IX, Poeti sacri, profani, filologi)».

Antiche segnature: su un talloncino di carta incollato sul contropiatto posteriore: «Ms. VIII.D.6.». Restaurato dal laboratorio di restauro Pietro Gozzi, Modena, nel 1994.

Il ms. estense è una copia esemplata a partire da un antografo, oggi sconosciuto, ma probabilmente impaginato in modo analogo (cf. 2.2.10). A suggerire l'esistenza di un antografo concorrono, oltre agli errori di copia presenti nel codice (cf. 2.3), anche i riferimenti al libro di rime come assemblaggio di materiali sparsi e preesistenti.

Contenuto: sulla prima c. di guardia appare il titolo scritto da una mano moderna «Op(er)e Poetiche di Battillo | Straciola | Originale»;

cc. 1r-14v: indice dei componimenti del manoscritto, il primo testo dell'indice *Altri d'un qualche riccho e bel lavoro* non è presente nella c. anticamente numerata 1;

cc. 15r-17v: due lettere in prosa, la prima rivolta al mecenate Alvise Contarini («Andreas Battillus Stracciola magni(f)i co d(omino) Alovisio Contareno mecenati suo. S(alutem) p(lurimam) d(icit)»), la seconda al fratello Giangiacomo Michieli («Andreas Battillus de Michaelibus mag(nifi)co d(omi)no Ioanni Iacobbo fratri. S(alutem) p(lurimam) d(icit)»);

cc. 18r-258r: testi in verso: 1 (c. 18r); 2 (cc. 18r-v); 3 (cc. 18v-19r); 4 (c. 19r); 5 (cc. 19r-v); 6 (cc. 19r-20r); 7 (cc. 20r-v); 8 (cc. 20v-21r); 9 (cc. 21r-v); 10 (cc. 21v-22r); 11 (cc. 22r-v); 12 (c. 22v); 13 (cc. 22v-23r); 14 (cc. 23r-v); 15 (cc. 23v-24r); 16 (c. 24r); 17 (cc. 24r-v); 18 (cc. 24v-25r); 19 (c. 25r); 20 (cc. 25r-v); 21 (cc. 25v-26r); 22 (cc. 26r-v); 23 (cc. 26v-27r); 24 (cc. 27r-v); 25 (c. 27v); 26 (c. 27v); 27 (c. 28r); 28 (c. 28r); 29 (cc. 28r-v); 30 (c. 28v); 31 (c. 28v); 32 (cc. 28v-29r); 33 (c. 29r); 34 (cc. 29r-v); 35 (c. 29v); 36 (c. 29v); 37 (c. 30r); 38 (c. 30r); 39 (cc. 30r-v); 40 (cc. 30v-31r); 41 (c. 31r); 42 (cc. 31r-v); 43 (c. 31v); 44 (cc. 31v-32r); 45 (cc. 32r-v); 46 (cc. 32v-33r); 47 (cc. 33r-v); 48 (c. 33v); 49 (c. 34r); 50 (c. 34v); 51 (cc. 34v-35r); 52 (cc. 35r-v); 53 (cc. 35v-36r); 54 (c. 36v); 55 (cc. 36v-37r); 56 (cc. 37r-v); 57 (cc. 37v-38r); 58 (cc. 38r-v); 59 (c. 38v); 60 (c. 39r); 61 (cc. 39r-v); 62 (cc. 39v-40r); 63 (cc. 40r-v); 64 (c. 40v); 65 (cc. 40v-41r); 66 (cc. 41r-v); 67 (cc. 41v-42r); 68 (c. 42r); 69 (cc. 42r-v); 70 (cc. 42v-43r); 71 (cc. 43r-v); 72 (cc. 43v-44r); 73 (c. 44r); 74 (c. 44v); 75 (cc. 44v-45r); 76 (cc. 45r-v); 77 (cc. 45v-46r); 78 (cc. 46r-v); 79 (cc. 46v-47r); 80 (c. 47r); 81 (cc. 47r-v); 82 (cc. 47v-48v); 83 (cc. 48v-49r); 84 (cc. 49r-v); 85 (cc. 49v-50r); 86 (c. 50r); 87 (c. 50v); 88 (c. 51r); 89 (cc. 51r-v); 90 (c. 51v); 91 (cc. 51v-52v); 92 (c. 52v); 93 (c. 53r); 94 (c. 53v); 95 (cc. 53v-54r); 96 (cc. 54r-v); 97 (cc. 54v-55r); 98 (cc. 55r-v); 99 (c. 55v); 100 (c. 55v); 101 (c. 56r); 102 (cc. 56r-v); 103 (cc. 56v-57r); 104 (cc. 57r-v); 105 (c. 57v); 106 (c. 58r); 107 (c. 58v); 108 (c. 58v); 109 (cc. 58v-59r); 110 (c. 59r); 111 (c. 59v); 112 (c. 59v); 113 (cc. 59v-60r); 114 (cc. 60r-v); 115 (cc. 60v-61r); 116 (cc. 61r-v); 117 (cc. 61v-62r); 118 (cc. 62r-v); 119 (c. 62v); 120 (c. 62v-63r); 121 (cc. 63r-v); 122 (cc. 63v-64r); 123 (c. 64r); 124 (c. 64r); 125 (c. 64v); 126 (c. 65r); 127 (cc. 65r-v); 128 (c. 65v); 129 (cc. 65v-66r); 130 (cc. 66r-v); 131 (cc. 66v-67r); 132 (cc. 67r-v); 133 (c. 67v); 134 (cc. 67v-68r); 135 (c. 68r); 136 (c. 68v); 137 (cc. 68v-69r); 138 (cc. 69r-v); 139 (c. 69v); 140 (cc. 69v-70r); 141 (cc. 70r-v); 142 (c. 70v); 143 (c. 71r); 144 (cc. 71r-v); 145 (cc. 71v-72r); 146 (c. 72r); 147 (cc. 72r-v); 148 (c. 72v); 149 (c. 73r); 150 (cc. 73r-v); 151 (cc. 73v-74r); 152 (cc. 74r-v); 153 (c. 74v); 154 (cc. 74v-75r); 155 (cc. 75r-v); 156 (c. 75v); 157 (cc. 75v-76r); 158 (cc. 76r-v); 159 (cc. 76v-77r); 160 (cc. 77r-v); 161 (cc. 77v-78r); 162 (cc. 78r-v); 163 (c. 78v); 164 (c. 79r); 165 (c. 79v); 166 (c. 79v); 167 (cc. 79v-80r); 168 (cc. 80r-v); 169 (cc. 80v-81r); 170 (cc. 81r-v); 171 (cc. 81v-82r); 172 (c. 82r); 173 (cc. 82r-v); 174 (cc. 82v-83r); 175 (cc. 83r-v); 176 (cc. 83v-84r); 177 (cc. 84r-v); 178 (c. 84v); 179 (cc. 84v-85r); 180 (c. 85r); 181 (cc. 85r-v); 182 (c. 85v); 183 (cc. 85v-86r); 184 (cc. 86r-v); 185 (c. 86v); 186 (c. 87r); 187 (c. 87r); 188 (cc. 87r-v); 189 (cc. 87v-88r); 190 (cc. 88r-v); 191 (c. 88v); 192 (cc. 88v-89r); 193 (cc. 89r-v); 194 (cc. 89v-90r); 195 (cc. 90r-v); 196 (cc. 90v-91r); 197 (c. 91r); 198 (cc. 91r-v); 199 (cc. 91v-92r); 200 (cc. 92r-v); 201 (cc. 92v-93r); 202 (cc. 93r-v); 203 (cc. 93v-94r); 204 (c. 94r); 205 (c. 94v); 206 (cc. 94v-95r); 207 (cc. 95r-v); 208 (cc. 95v-96r); 209 (cc. 96r-v); 210 (cc. 96v-97r); 211 (cc. 97r-v); 212 (c. 97v); 213 (cc. 97v-98r); 214 (c. 98v); 215 (c. 98v); 216 (cc. 98v-99r); 217 (c. 99v); 218 (cc. 99v-100r); 219 (c. 100r); 220 (cc. 100r-v); 221 (cc. 100v-101r); 222 (cc. 101r-v); 223 (cc. 101v-102v); 224 (cc. 102v-103r); 225 (cc. 103r-v); 226 (cc. 103v-104r); 227 (cc. 104r-v); 228 (c. 104v); 229 (cc. 104v-105r); 230 (c. 105r); 231 (cc. 105r-v); 232 (c. 105v); 233 (c. 106r); 234 (c. 106r); 235 (cc. 106r-v); 236 (c. 106v); 237 (c. 107r); 238 (cc. 107r-v); 239 (cc. 107v-108r); 240 (cc. 108r-v); 241 (cc. 108v-109r); 242 (cc. 109r-v); 243 (cc. 109v-110r); 244 (c. 110r); 245 (c. 110r); 246 (c. 110v); 247 (c. 110v); 248 (cc. 110v-111r); 249 (cc. 111r-v); 250 (c. 111v); 251 (cc. 111v-112r); 252 (cc. 112r-v); 253 (cc. 112v-113r); 254 (c. 113r); 255 (cc. 113r-v); 256 (cc. 113v-114r); 257 (cc. 114r-v); 258 (c. 114v); 259 (cc. 114v-115r); 260 (cc. 115r-v); 261 (cc. 115v-116r); 262 (cc. 116r-v); 263 (c. 116v); 264 (c. 117r); 265 (cc. 117r-v); 266 (cc. 117v-118r); 267 (cc. 118r-v); 268 (cc. 118v-119r); 269 (c. 119r); 270 (cc. 119r-v); 271 (cc. 119v-120r);

272 (cc. 120r-v); 273 (cc. 120v-121r); 274 (cc. 121r-v); 275 (cc. 121v-122r); 276 (cc. 122r-v); 277 (cc. 122v-123r); 278 (c. 123r); 279 (cc. 123r-v); 280 (cc. 123v-124r); 281 (cc. 124r-v); 282 (cc. 124v-125r); 283 (cc. 125r-v); 284 (cc. 125v-126r); 285 (cc. 126r-v); 286 (cc. 126v-127r); 287 (c. 127r); 288 (cc. 127r-v); 289 (c. 127v); 290 (cc. 127v-128r); 291 (c. 128r); 292 (cc. 128r-v); 293 (cc. 128v-129r); 294 (c. 129r); 295 (cc. 129r-v); 296 (cc. 129v-130r); 297 (cc. 130r-v); 298 (cc. 130v-131r); 299 (c. 131r); 300 (cc. 131r-v); 301 (c. 131v-132r); 302 (c. 132r); 303 (cc. 132r-v); 304 (cc. 132v-133r); 305 (c. 133r); 306 (cc. 133r-v); 307 (cc. 133v-134r); 308 (cc. 134r-v); 309 (cc. 134v); 310 (cc. 134v-135r); 311 (cc. 135r-v); 312 (cc. 135v); 313 (c. 136r); 314 (cc. 136r-v); 315 (c. 137r); 316 (cc. 137r-v); 317 (cc. 137v-138r); 318 (cc. 138r-v); 319 (cc. 138v-139r); 320 (c. 139r); 321 (c. 139v); 322 (cc. 139v-140r); 323 (c. 140r); 324 (cc. 140r-v); 325 (c. 140v); 326 (c. 141r); 327 (c. 141r); 328 (cc. 141r-v); 329 (cc. 141v-142r); 330 (c. 142r); 331 (cc. 142r-v); 332 (cc. 142v-143r); 333 (cc. 143r-v); 334 (cc. 143v-144r); 335 (cc. 144r-v); 336 (cc. 144v-145r); 337 (c. 145r); 338 (cc. 145r-v); 339 (cc. 145v-146r); 340 (cc. 146r-v); 341 (cc. 146v-147r); 342 (cc. 147r-v); 343 (cc. 147v-148r); 344 (c. 148r); 345 (cc. 148r-v); 346 (cc. 148v-149r); 347 (cc. 149r-v); 348 (c. 149v); 349 (c. 149v); 350 (cc. 150r-v); 351 (cc. 150v-151r); 352 (cc. 151r-v); 353 (cc. 151v-152r); 354 (cc. 152r-v); 355 (cc. 152v-153r); 356 (cc. 153r-v); 357 (cc. 153v-154r); 358 (cc. 154r-v); 359 (cc. 154v-155r); 360 (cc. 155r-v); 361 (cc. 155v-156r); 362 (cc. 156r-v); 363 (cc. 156v-157r); 364 (cc. 157r-v); 365 (c. 158r); 366 (cc. 158r-v); 367 (cc. 158v-159r); 368 (cc. 159r-v); 369 (cc. 159v-160r); 370 (cc. 160r-v); 371 (cc. 160v-161r); 372 (cc. 161r-v); 373 (cc. 161v-162r); 374 (cc. 162r-v); 375 (cc. 162v-163r); 376 (c. 163r); 377 (cc. 163r-v); 378 (cc. 163v-164r); 379 (cc. 164r-v); 380 (cc. 164v-165r); 381 (cc. 165r-v); 382 (cc. 165v-166r); 383 (cc. 166r-v); 384 (cc. 166v-167r); 385 (c. 167r); 386 (c. 167v); 387 (cc. 167v-168r); 388 (cc. 168r-v); 389 (cc. 168v-169r); 390 (cc. 169r-v); 391 (c. 169v); 392 (cc. 169v-170r); 393 (cc. 170r-v); 394 (cc. 170v-171r); 395 (cc. 171r-v); 396 (cc. 171v-172r); 397 (cc. 172r-v); 398 (cc. 172v-173r); 399 (c. 173r); 400 (c. 173v); 401 (cc. 173v-174r); 402 (cc. 174r-v); 403 (c. 174v); 404 (cc. 174v-175r); 405 (cc. 175r-v); 406 (cc. 175v-176r); 407 (c. 176r); 408 (cc. 176r-v); 409 (c. 176v); 410 (cc. 176v-177r); 411 (cc. 177r-v); 412 (cc. 177v-178r); 413 (cc. 178r-v); 414 (cc. 178v-179r); 415 (cc. 179r-v); 416 (cc. 179v-180v); 417 (c. 180v); 418 (cc. 180v-181v); 419 (cc. 181v-182r); 420 (cc. 182r-v); 421 (cc. 182v-183v); 422 (cc. 183v-184r); 423 (c. 184r); 424 (cc. 184r-v); 425 (cc. 184v-185r); 426 (c. 185r); 427 (c. 185v); 428 (cc. 185v-186r); 429 (cc. 186r-v); 430 (cc. 186v-187r); 431 (cc. 187r-v); 432 (cc. 187v-188r); 433 (cc. 188r-v); 434 (c. 188v); 435 (cc. 188v-189r); 436 (cc. 189r-v); 437 (cc. 189v-190r); 438 (c. 190r); 439 (cc. 190r-v); 440 (cc. 190v-191r); 441 (cc. 191r-v); 442 (cc. 191v-192r); 443 (cc. 192r-v); 444 (cc. 192v-193r); 445 (cc. 193r-v); 446 (c. 193v); 447 (c. 193v-194r); 448 (cc. 194r-v); 449 (cc. 194v-195r); 450 (cc. 195r-v); 451 (cc. 195v-196r); 452 (c. 196r); 453 (cc. 196v-197r); 454 (c. 197r); 455 (c. 197v); 456 (c. 198r); 457 (cc. 198r-v); 458 (cc. 198v-199r); 459 (cc. 199r-v); 460 (cc. 199v-200r); 461 (c. 200v); 462 (cc. 200v-201r); 463 (cc. 201r-v); 464 (cc. 201v-202r); 465 (cc. 202r-v); 466 (cc. 202v-203r); 467 (cc. 203r-v); 468 (cc. 203v-204r); 469 (cc. 204r-v); 470 (cc. 204v-205r); 471 (cc. 205r-v); 472 (cc. 205v-206r); 473 (cc. 206r-v); 474 (cc. 206v-207r); 475 (cc. 207r-v); 476 (c. 207v); 477 (c. 208r); 478 (cc. 208r-v); 479 (cc. 208v-209r); 480 (cc. 209r-v); 481 (c. 209v); 482 (cc. 209v-210r); 483 (cc. 210r-v); 484 (cc. 210v-211r); 485 (cc. 211r-v); 486 (c. 212r); 487 (c. 212v); 488 (c. 213r); 489 (cc. 213v-214r); 490 (c. 214r); 491 (cc. 214r-v); 492 (cc. 214v-215r); 493 (cc. 215r-v); 494 (cc. 215v-216r); 495 (cc. 216r-v); 496 (cc. 216v-217r); 497 (c. 217r); 498 (cc. 217r-v); 499 (cc. 217v-218r); 500 (cc. 218r-v); 501 (cc. 218v-219r); 502 (cc. 219r-v); 503 (cc. 219v-220r); 504 (c. 220r); 505 (c. 220v); 506 (cc. 220v-221v); 507 (cc. 221v-222r); 508 (cc. 222r-v); 509 (c. 222v); 510 (cc. 222v-223r); 511 (cc. 223r-v); 512 (cc. 223v-224r); 513 (cc. 224r-v); 514 (cc. 224v-225r); 515 (cc. 225r-v); 516 (cc. 225v-226v); 517 (c. 226v); 518 (c. 227r); 519 (cc. 227r-v); 520 (c. 227v); 521 (c. 228r); 522 (cc. 228r-v); 523 (cc. 228v-229r); 524 (cc. 229r-v); 525 (c. 229v); 526 (cc. 229v-230v); 527 (c. 230v); 528 (cc. 230v-231v); 529 (cc. 231v-232r); 530 (cc. 232r-233r); 531 (cc. 233r-v); 532 (cc. 233v-234v); 533 (cc. 234v-235r); 534 (cc. 235r-v); 535 (cc. 235v-236r); 536 (cc. 236r-237r); 537 (cc. 237r-v); 538 (c. 237v); 539 (cc. 237v-238r); 540 (cc. 238r-v); 541 (cc. 238v-239v); 542 (c. 239v); 543 (cc. 239v-240r); 544 (c. 240r); 545 (cc. 240r-v); 546 (cc. 240v-241r); 547 (cc. 241r-v); 548 (cc. 241v-242r); 549 (cc. 242r-v); 550 (cc. 242v-243r); 551 (cc. 243r-v); 552 (cc. 243v-244r); 553 (cc. 244r-v); 554 (c. 244v); 555 (c. 245r); 556 (cc. 245r-246r); 557 (c. 246r); 558 (cc. 246r-v); 559 (cc. 246v-247r); 560 (c. 247r); 561 (cc. 247r-v); 562 (cc. 247v-248r); 563 (cc. 248r-v); 564 (cc. 248v-249r); 565 (cc. 249r-v); 566 (cc. 249v-250r); 567 (cc. 250r-v); 568 (c. 250v); 569 (c. 251r); 570 (c. 251v); 571 (cc. 251v-252r); 572 (c. 252r); 573 (cc. 252r-v); 574 (cc. 252v-253r); 575 (c. 253r); 576 (cc. 253r-v); 577 (cc. 253v-254r); 578 (cc. 254r-v); 579 (cc. 254v-255r); 580 (cc. 255r-v); 581 (cc. 255v-256r); 582 (cc. 256r-v); 583 (cc. 256v-257r); 584 (cc. 257r-v); 585 (cc. 257v-258r); 586 (c. 258r);
cc. 258v-259v: carte bianche.

Bibliografia: V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 94-5, n. 2; Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 4-5; Brandolo, *Materiali per un commento*, II-xviii; Grappolo, *Il Canzoniere dello Strazzola*, 5-6; D'Onghia, «Quattrocento sperimentale veneto», 85, n. 4; Pezzini, «Piaghe franciose e buchi fistolati», 93.

1.2 Manoscritti non autografi

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Chigi I.I.4 [Ch]

Cartaceo; sec. XV ex.; mm. 315 × 210; cc. III, 1-313 (le cc. 1-3 non sono originali). Autografo di Ugo Caleffini, da lui intitolato «Croniche». Presenza di due numerazioni nel margine superiore destro, sul recto delle carte. La numerazione originale a penna dimostra che all'inizio mancano 16 carte. Sul recto presenta una cartulazione moderna in basso a destra, timbrata e apposta dalla BAV, che considera anche le cc. di guardia e non tiene conto che nell'originale, tra le cc. 17-18 (le cc. 31-2 della numerazione antica), ne mancano due, da completare con il ms. conservato nell'Archivio di Stato di Modena, *Documenti spettanti a principi estensi regnanti*, busta 1 (le carte mancanti sono pubblicate da Chiappini, *Indagini attorno a cronache e storie ferraresi del sec. XV*, 26-31; l'informazione si ricava da una nota manoscritta in francese del 1954, incollata sul contropiatto anteriore del ms. Chigi I.I.4). La c. 4r (la numero 17r nella numerazione antica), con l'*incipit* della cronaca, porta in basso il timbro della BAV, preceduto dalle iniziali F.V. dell'archivista (non identificato). Sulla contropiatta anteriore compare: «Cronica di Ferrara del Caleffini» (d'altra mano). Scrittura: corsiva umanistica; le carte hanno linee di scrittura molto varie e un *ductus* non compatto. Decorazioni: inchostri diversi e rubriche in rosso. Il nome dell'autore della cronaca è a c. 4r «Croniche facte et scripte per Ugo Califfino notaro ferrarexe». Legatura: in pergamena. Contiene le «Croniche» di Ugo Caleffini, un resoconto dei fatti storici di Ferrara dal 1471 al 1494.

Antiche segnature: sulla carta di guardia: antica 732, posteriore 985.

Contenuto: 587* (c. 287r) adespoto.

Bibliografia: Petrucci, «Ugo Caleffini»; Cazzola in Caleffini, *Croniche*, xi-xiii.

Budapest, Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár, 09/2690 (codice «Zichy») [Z]

Cartaceo; sec. XV ex. – XVI in., mm. 292 × 192, cc. 1-199 così numerate modernamente sul margine alto al centro (20 carte sono cadute: quelle segnate 12, 21, 32, 44, 47, 95-96, 109-10, 113-118, 143, 165-166, 192, 197); i numeri sono compresi in un cerchio; una cartulazione più antica, segnata entro una foglia, è disposta poco sopra quella moderna. Trascritto a Venezia in gran parte da Angelo del Cortivo (a c. 1v: «Noto chomo nasitte mi Anzelo Cortivo a dì 8 fevrer 1462 a ore 12. A dì 14 domenga ditto fo batizado a San Marchuola. Stagando in le chaxe de m(esser) Ant(onio) Venier compito ani 73 a dì 7 fevrer 1535»). Interventi di una seconda mano si notano al verso delle cc. 41-55. Legatura: in pergamena. Il recto delle cc. 2-87 presenta disegni architettonici di diverso soggetto; sul verso delle stesse carte sono trascritti su due colonne versi volgari, adespoti sino a c. 60v, e poi da c. 61r attribuiti dal compilatore del ms. a Antonio Vinci da Pistoia, Quercente, Tebaldeo, Iacopo della Badia, Niccolò da Correggio, Timoteo Benedeui, Ludovico Sandeo, Giusto de' Conti, Gualtiero da Sanvitale, Panfilo Sasso, Antonio Pellotto, Benedetto Cariteo, N. Tossico, Pico della Mirandola, Bernardo Pulci; fra le rime adespote si possono identificare testi di Marco Piacentini, Vincenzo Calmeta, G.B. Refrigerio, Andrea Michieli detto lo Strazzola, Iacopo Corsi, Serafino Aquilano, Andrea da Vigarano, Pietro Bembo, Luigi Lando, Matteo Maria Boiardo. Alle cc. 87-9, che continuano a ospitare disegni sul recto, si trova sul verso un alfabeto epigrafico greco-latino, attribuito a Urbano Bolzanio. In seguito (cc. 89v-196v) si leggono un trattato di geometria ed architettura (annunciato dalla prefazione a c. 1r), e altri versi.

Contenuto: 16 (c. 39v a); 7 (c. 39v a); 90 (c. 39v b); 559 (c. 39v b); 49 (c. 39v b).

Bibliografia: Zambra, «Il codice Zichy della Biblioteca comunale di Budapest»; Zambra, «Versi inediti del Tebaldeo»; Zambra, «Sonetti inediti di Nicolò da Correggio»; Zambra, «Rime inedite di Gualtiero da Sanvitale da Ferrara»; Ageno, «Alcuni componimenti del Calmeta», 304; Boiardo, *Opere*, 330-1; Kristeller, *Iter Italicum*, 4, 288; Niccolò da Correggio, *Opere*, 535; Mazzella, *Per un'edizione*, 45-6; Tebaldeo, *Rime*, 1, 41; Pantani, «Tradizione e fortuna», 51-2; Quaquarelli, «Per l'edizione critica», 16; Malinverni, «Sulla tradizione del sonetto», 125; Duso, «Appunti», 64-5; Aquilano, *Strambotti*, 323; Boiardo, *Amorum libri* (ed. critica), xxxiii-xxxvi; Zanato, «Indagini sulle "Rime"», 148-50; Aquilano, *Sonetti e altre rime*, 453; Bembo, *Le Rime*, 566-7; Boiardo, *Amorum libri tres*, 25.

Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Magliabechiano VII 1125 [Mg]

Cartaceo; sec. XV ex. – XVI in.; cc. II, 73, I'; mm. 190 × 136 (130 × 90 alle cc. 1-40, ma con forti oscillazioni; ancora più variabile nel resto del codice: ca. 150 × 75 alle cc. 41-54 e 170 × 90 alle cc. 55-73); presenza di quattro mani: mano A, cc. 1r-40v e 41v-44v, forse anche cc. 61v-62r; mano B, c. 41r; mano C, cc. 45r-73r; mano D, c. 61r. Scrittura: mano A: bastarda con elementi mercanteschi (con alcune variazioni di tracciato, modulo e inchostro; forse anche cc. 61v-62r, con ulteriore cambio di penna e modulo); mano B: mercantesca (probabile riempimento di una pagina rimasta bianca); mano C: con frequenti cambi d'inchostro e vistose oscillazioni; mano D: del pieno sec. XVI (riempie uno spazio bianco). Le due mani principali (A e C) operano sostanzialmente in contemporanea, giacché la mano A (con qualche variazione di tratto) ricompare alle cc. 61v-62r, nel bel mezzo, cioè, della seconda sezione. Decorazione: iniziali

semplici; rubricato alle cc. 1r-38v. Legatura: in cartone con dorso in pergamena; sulla c. 11r si ha un'illustrazione a colori (figura maschile) ritagliata e incollata.

Le cc. 1r-44v contengono un'ampia miscellanea di rime dei secoli XIV e XV, soprattutto adespote; tra i rimatori identificati: Antonio Guazzalotri, Francesco Petrarca, Niccolò Cieco, Niccolò Malpigli, Buonaccorso da Montemagno il giovane, Antonio di Guido, Burchiello, Bernardo Cambini, Piero de' Ricci, Benedetto Accolti, Simone Serdini, Leonardo Bruni, ser Giovanni fiorentino, Luigi Pulci, Matteo Franco; mentre le cc. 45r-73r contengono un numero maggiore di componimenti inediti e verosimilmente non attestati altrove; gli autori indicati esplicitamente o identificati sono Lorenzo de' Medici, Francesco Cei, Serafino Aquilano, Luigi Pulci.

Provenienza e segnature antiche: biblioteca della famiglia Strozzi (antica segnatura «4°, 403», già «468»); Biblioteca Magliabechiana (poi Nazionale Centrale) dal 1786.

Contenuto: 125 (c. 53v) adespoto.

Bibliografia: Volpi, «Di Francesco Cei», 58-60; Salutati, *Epistolario*, 4, 2, 407-8, 480-3, 486-7; Landino, *Carmina*, xxI; Benedetto Accolti, *Rime*, 241; Burchiello, *Sonetti inediti*, 299-300; Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 2; Kristeller, *Iter Italicum*, 1, 131; Saviozzo, *Rime*, xxxiv; Buonaccorso da Montemagno, *Rime*, xxiv; Vecchi Galli, «Strambotti anonimi quattrocenteschi», 185, 192; Cei, *Canzoniere*, 9-10, 109; Grappolo, *Canzoniere dello Strazzola*, 7; Hankins, *Repertorium Brunianum*, 57; Tanturli, «Umanesimo civile», 367-77; Decaria, «Epitaffi», 98-100.

Milano, Biblioteca Ambrosiana, Ms. H 223 inf. [H]

Cartaceo; sec. XIV ex. – XVI in. (secondo Percopo in Pistoia, *Sonetti*, xvi-xvII) o tra il 1527 e il 1553 (secondo Olivastri, *Antonio Pistoia: The Poetic World of a Customs Collector*, 322-8, che propone una nuova datazione sulla base delle filigrane, cf. Briquet n. 3407: Bergamo 1527-36 e n. 3408: Udine 1531; Cremona 1550; Reggio Emilia 1553); mm. 316 × 223; cc. I, 1-288, I, tutte della stessa mano. Le cc. 14v, 30r e 210v sono bianche. Numerazione presente solo nel recto delle carte che sono riunite in senioni o quaternioni alternati, con richiami in senso verticale alla fine di ogni unità codicolologica. Scrittura: tarda umanistica corsiva. Decorazione: i capiletteri occupano due righe. Legatura: in pergamena, forse coeva, e in buono stato. Sulla guardia anteriore, che fa da frontespizio, appare il titolo «Poesie di Antonio Vinci da Pistoia», scritto da un erudito del sec. XVIII che si firma B.O. (Baldassarre Oltrocchi, 1714-97, prefetto della Ambrosiana). Il manoscritto contiene il libro di rime di Antonio Vinci da Pistoia (autografo secondo Percopo in Pistoia, *Sonetti*; apografo secondo Olivastri, *Antonio Pistoia: The Poetic World of a Customs Collector*; C. Rossi, *Il Pistoia*). A c. 1r-v si ha una lettera in prosa per Isabella d'Este Gonzaga; alle cc. 1v-14r un dialogo in prosa; alle cc. 15r-283r 535 sonetti e sonettesse; mentre alle cc. 283v-288r una disperata. Alla c. 216r si legge una sonettessa (*Pistoia, il Gallo che stette gran tempo*) di Niccolò Lelio Cosmico, con rubrica «Cosmico del MCCCCLXXXV».

Provenienza e segnature antiche: il codice proviene dalla collezione del Cardinale Federico Borromeo. Segnatura antica S.O.D.VI.25 scritta da una mano del XX sec.

Contenuto: 125 (c. 215v) attribuito ad Antonio Vinci da Pistoia.

Bibliografia: Pistoia, *Sonetti*, xvi-xvII; Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 2-3; Grappolo, *Canzoniere dello Strazzola*, 7-8; Olivastri, *Antonio Pistoia*, 322-8; Ceruti, *Inventario*, 2, 389; C. Rossi, *Il Pistoia*, 77-8.

Milano, Archivio Storico Civico e Biblioteca Trivulziana, Trivulziano 979 [T]

Membranaceo; sec. XVI (1502, secondo Bologna, «I manoscritti italiani in rima del sec. XVI conservati alla Biblioteca Trivulziana di Milano», 196); mm. 250 × 150; cc. IV, 194, VIII; sei delle ultime otto carte di membrana contengono la tavola alfabetica compilata forse dal marchese Gian Giacomo Trivulzio (secondo C. Rossi) o da Carlo Trivulzio (secondo Bologna). Le pagine sono numerate sul recto e sul verso da mano posteriore (numerazione per pagine). Secondo Renier in Pistoia, *Sonetti trivulziano*, viii ss., il ms. è esemplato da Niccolò da Correggio, mentre secondo C. Rossi, *Il Pistoia*, 78, 87 dal suo segretario Antonio Valtellina o Voltolina. Scrittura: scritto calligraficamente su pergamena finissima. Decorazione: senza ornamenti di miniature; in azzurro le lettere iniziali delle quartine e delle terzine dei sonetti. Legatura: in pergamena, del sec. XVIII, taglio colorato. Sul dorso ad inchiostro: «Vinci | Antonio detto | il Pistoia | Rime mss.».

Contiene 388 componimenti (uno per pagina) di Antonio Vinci da Pistoia.

Provenienza e segnature antiche: lo stemma che figura sul verso del piatto posteriore è di Gian Giacomo Trivulzio junior (1839-1902); probabilmente il ms. giunge nella biblioteca nel 1935 quando il comune di Milano acquista buona parte delle raccolte della famiglia Trivulzio. Antica segnatura: scaff. 84, palch. 2 (relativa alla sistemazione in casa Trivulzio).

Contenuto: 125 (c. 142r/p. 283) attribuito ad Antonio Vinci da Pistoia.

Bibliografia: Renier in Pistoia, *Sonetti trivulziano*, XXIX ss.; Porro, *Catalogo*, 457; V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 177; Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 3; Bologna, «I manoscritti italiani», 169-71, 196-7; Grappolo, *Canzoniere dello Strazzola*, 8; C. Rossi, *Il Pistoia*, 78-9.

Pistoia, Biblioteca Forteguerriana, C 219 [F]

Cartaceo; sec. XVI; mm. 215 × 140; cc. II, 1-101, II'; presenza di più mani (e forse non coeve). Legatura: di restauro in pergamena che conserva il piatto anteriore di quella originale.

Codice composito che contiene vari testi attribuiti a Giovanni Ruccellai, Francesco Maria Molza, Luigi Alamanni, Iacopo Sannazaro, Lodovico Martelli, Benedetto Varchi, Antonio Alamanni, Vincenzo Martelli, ma anche parecchi componimenti adespoto in prosa e in verso. Nella coperta si leggono (a stento) le seguenti parole: «secondo e 4° di vergilio | E uersi di piu persone | la difesa della lingua toscana con[tro?] | messer giangiorgio trisino per la giunta di una [ltra] lettera | E dopo la tregedia di meser [G]. ni rucel[la] di Rosmunda | della grandeza di di[o] | E creare e nutrire tutti i uiuenti | El Petrarca | Quel che l mondo gouerna pur col ciglio | et quieta et conturba gli eleme[n]ti | ... el detto della speranza | ... dun sol dio uero | et none inuanita e la mia speme | Ne piu poxo sperare di quel chi spero». Come nota Volpi, «Una miscellanea di versi del Cinquecento», 234 «da questo guazzabuglio si ricava che il codice doveva anticamente contenere più scritture che non contenga ora e in un ordine diverso dall'attuale».

Provenienza: sul recto della coperta originale, in basso, si legge «Giovanni Franchini comprai» (il canonico Giovanni Maria Franchini-Taviani, morto l'11 maggio 1839, lasciò alla Biblioteca Forteguerriana vari volumi con il testamento del 23 febbraio 1837).

Contenuto: 125 (c. 46v) adespoto, ma nella rubrica si legge «Soneto posto in Roma a maestro Pasquillo».

Bibliografia: Mazzatinti, *Inventari*, 1, 258-9 (con tavola); Volpi, «Una miscellanea»; Percopo, *Antonio Cammelli*, 363, n. 3.

Roma, Biblioteca Nazionale Centrale (Vittorio Emanuele II), Sessoriano 413 (2077) [S]

Cartaceo; sec. XV ex. – XVI in. (post 1494); mm. 292 × 195; cc. [V], 1-508; numerate modernamente 1-496 saltando le pagine bianche; tracce di antica numerazione, comprendente i fogli bianchi, fino a 531. Una sola mano, con inserti di mani cinquecentesche: una alle cc. 32v-33v che scrive delle rime, su due colonne; un'altra alle cc. 176v-177v, con una lettera in volgare; una terza a c. 412v con una lettera in latino; una quarta alle cc. 453r-455v con un'orazione latina di Bernardo Giustiniano. Alle cc. [IV]-[V]r (mano moderna): l'indice del contenuto. Legatura: in pergamena.

Contiene testi di Pier Candido Decembrio, Girolamo Cittadini, Gian Giorgio Trissino, Pietro Bembo, Galeotto del Carretto, Iacopo Sannazaro, Antonio Vinci da Pistoia, Baldassarre Taccone, Nicolò da Correggio, Cornelio Balbo, Bramante, Antonio Cornazano, Giovanni Orbo, «Hermes Junior.», Iacopo Corsi, Marchese di Mantova (son. al duca di Milano), Gaspare Visconti, A.P., Vincenzo Calmeta, Gio. Filippo Gambaloya, Antonio Fregoso, Antonio Tebaldeo, Girolamo Benivieni, Lorenzo de' Medici, Giovanni Cavalletto, Guidotto Prestinari, Angelo Michele, Cariteo. Estratto da cronache. Rime adespote fra cui del Pistoia contro il Cosmico. Carmi latini fra le rime volgari: di Petrus Apollonus, Stephanus, Io. Fernandus, Bassani mantuani, adespoti; traduzione volgare dei *Meneachmi*; commedia di Baldassarre Taccone. Contiene anche documenti in prosa latina e volgare di diversa natura.

Provenienza e antiche segnature: Gaspare Visconti, poi Monastero di San Pietro in Verzolo, Pavia (ante 1726), poi cardinale Gioacchino Besozzi, abate di S. Croce in Gerusalemme (dal 1726), poi Biblioteca dei Cistercensi di S. Croce in Gerusalemme, Roma (fino al 1885). Non appartenne al nucleo originario del fondo Sessoriano, raccolto da Ilarione Rancati (1594-1663). Antica segnatura: «Codex 241».

Contenuto: 125 (c. 173r) attribuito ad Antonio Vinci da Pistoia («A.P.»).

Bibliografia: Spinelli, «Di un codice milanese»; Renier, «Poeti sforzeschi»; V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 177; de' Medici, *Opere*, 339; Calmeta, *Prose e lettere*, xli; Sannazaro, *Sonetti e canzoni*, 443; Ageño, «Alcuni componimenti del Calmeta», 303; Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 5; Kristeller, *Iter Italicum*, 2, 123; Niccolò da Correggio, *Opere*, 539; Vela, *La tradizione manoscritta*, 141; Visconti, *Canzonieri*, xxvi; Poliziano, *Rime*, 159; Ceruti Burgio, «Giovanni Cieco Parmense», 56; Palma, *Sessoriana, ad indicem*; Mazzella, *Per un'edizione*, 38-9; Minazzi, *Le "Rime" di Galeotto del Carretto*; Poliziano, *Orfeo*, 83; Zancani-Bruni, «Antonio Cornazzano», n. 44; Danzi, «Girolamo Cittadini», 310; Tebaldeo, *Rime*, 1, 75-7; Grappolo, *Canzoniere dello Strazzola*, 8; Bembo, *Rime*, 627-8; Zanato, «L'occhio sul presente».

Siviglia, Biblioteca Capitular y Colombina, 5.3.25 [Co]

Cartaceo (prevalentemente); sec. XIV ex. – XVI in.; mm. 225 × 150 – 195 × 145, cc. 1-292. Il ms. presenta due numerazioni, una più antica, saltuaria e terminante alla fine di ogni unità codicologica, affiancata da una più recente, a matita, completa e continuativa (con però alcuni errori; per esempio manca la numerazione dopo le cc. 77 e 224). Le cc. 105-6 sono in pergamena con rubriche rosse e iniziali alternativamente rosse e turchine. Bianche le cc. 1v, 22-23, 32v, 69v, 70v, 75-76r, 115v-116r, 142r, 148v, 149v, 157r, 167-168, 181-182, 192, 210v, 220v-221, 243v-244, 266v-9, 274v-277r, 291v-2922. Sulle cc. 116v, 142v, 147v, 156v, 180v, 277v compaiono invece le sole note d'acquisto (di mano di Ferdinando Colombo). A c. 1r si trova l'indice iniziale compilato da un'altra mano. Si tratta di un codice composito, all'interno del quale Paola Vecchi

Galli («Strambotti anonimi quattrocenteschi», 193) ha individuato ben 19 mani tra copisti e autori (alcune opere hanno infatti tutto l'aspetto di essere autografe). Legatura: in pergamena con legacci di cuoio. Il ms. si compone di 22 sezioni, con testi volgari e latini. Le cc. 245-91 sono invece un confuso zibaldone di numerosi appunti e frammenti.

Provenienza e antiche segnature: il codice proviene dal fondo di Ferdinando Colombo; le note d'acquisto, apposte ai fascicoli di cui è formato il codice, ne determinano un profilo cronologico assai vario (compreso tra il 1520, nota d'acquisto alle cc. 142v e 180v, e il dicembre 1530, nota d'acquisto a c. 116v). Il dorso della legatura reca scritto: «N. 10 / Opuscola varia / Tom³ 10», in alto è riportato il numero 122, mentre in basso il 25.

Contenuto: 262 (c. 70v), adespoto.

Bibliografia: Ewald, «Reise nach Spanien», 374; Pasquini, «Il codice di Filippo Scarlatti», 470; Delcori no Branca, «Canzoniere», 212; Vergerio, *Comedia Vergeria*, xxix-xli; Vecchi Galli, «Strambotti anonimi quattrocenteschi», 193.

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Italiano IX 363 (= 7386) [Mc1]

Cartaceo; sec. XV ex; mm. 164 × 122; cc. II, 135, 4, II'; numerazione antica a penna (numerazione moderna sulle carte di guardia anteriori e posteriori). Autografo di Marin Sanudo. Intestazione: «Composizioni poetiche volgari e latine intorno le cose d'Italia sul finire del sec. XV». Legatura: moderna in cartone e pergamena.

Zibaldone di poesie e prose latine e volgari. I testi sono spesso adespoti. Gli autori a cui il compilatore attribuisce alcuni testi sono Andrea Michieli detto lo Strazzola (indicato sia come Strazola sia come A. Squarzola), Panfilo Sasso, Girolamo Bellapiera, Girolama Ramos, Marin Sanudo, Alovisium de Canalem, Pythio, Georgius Summarippa, Nursii Veronensis, Tiberio Schiopi Veronensis, Marcus Antonius Aldegarius Mantuanus, Franciscum Campanatum, Bartolomeo Micheli, Sigismundus de Cabalis, Bernardinus Corsus, Paulus Ramusius, Ariminensis, Tybaldeo, Ponticus, Pomponius, Bartholameus Cendrata Veronensis, Andreeae Manii Lucii, Bartholomeus Bertoldus mantuanus, Hieronimi Bonini Tarvisani, Jacobi Pedemontani, Pilotum, Bassiani Vitelliani mantuani, Joannem Baptisam Palmarium, Quinti Myliani Cimbriaci, Petrus Mochius Senensis, Marcelus.

Provenienza e antiche segnature: il codice proviene da Girolamo Contarini. Precedenti segnature: «C.VII.5*».

Contenuto: 125 (in doppia redazione; cc. 13v e 14r); 587* (c. 74v) il testo è preceduto dalla rubrica «Responsio» ed è chiuso da «per Andream de Michaelis»; 229 (c. 83v); 264 (c. 121v); 265 (c. 122r); 141 (c. 122v); 194 (c. 123r); 588* (c. 128r) il testo è datato «1499» ed è preceduto dalla rubrica «Ad fratres minoribus»; 589* (c. 133r) il testo è preceduto dalla rubrica «Stramoto dil Strazola fatto per el malfranzoso».

Bibliografia: D'Ancona, Medin, «Rime storiche» (tavola completa, il ms. è però erroneamente indicato come «36 cl. IX Ital.»); V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 93, n. 2, 177-9, 186-9; Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 6-7; Kristeller, *Iter Italicum*, 2, 277; Medioli Masotti, «Un “Praeceptor” a Venezia», 486; Grappolo, *Canzoniere dello Strazzola*, 6.

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Italiano IX 369 (= 7203) [Mc2]

Cartaceo; sec. XVI – alcune rime hanno indicazione di data: il termine più alto è il 1512 (c. 57v), il più basso è il 1532 (c. 214r) –; mm. 199 × 142; cc. II, 1-35, 35bis-167, 167bis-234, I'. Bianche le cc. 6, 13r-4v, 16v, 18v, 20v, 22v-24v, 27r-28v, 33v-35v, 37v, 39v-43v, 52v, 62v, 68v-74v, 76v, 77v, 79v, 82v-84v, 86, 87v, 88v, 89v-90v, 93v-94v, 100v, 102, 106v-107v, 114v-119v, 123v, 124v, 131v-141v, 146r-147v, 153r-155v, 159v-160v, 166v, 167v, 167bisv, 173r-175v, 178v, 182v-185v, 186v, 189v-190v, 194v, 195v, 199v-206v, 207v, 208v, 216v, 217v, 219r-224v, 233r-234v. Intestazione: «Rime di diversi autori»; privo di tavola. Codice miscellaneo con numerazione a penna nel margine superiore esterno. È parzialmente autografo di Marin Sanudo, del quale si legge a c. 1r una nota di possesso («Est Marini Sanuti Lionardi filij»), ma sono chiaramente presenti altre mani, almeno due cinquecentesche (una calligrafica alle cc. 48r-53r, 157r-v e l'altra alla c. 187r). Scrittura corsiva non sempre chiara. Legatura: in mezza pergamena.

Rime di Antonio Salvazo, Francesco Aquilano, Benedetto da Cingoli, Giovanni Muzzarelli, Niccolò Amadio, Girolamo Quirini, Pietro Bembo, Pietro Contarini, Daniele Zon, Paolo Giustinian, Notturno, Alvise Donato, Pietro Barignano, Giovanni Salvino, Bernardo Cappello, Pietro Aretino, Luigi Pulci, Giovanni Agostino Pantheo, Ciotti e adespote (tra cui Francesco Berni e Andrea Michieli detto lo Strazzola). È presente, inoltre, al termine del codice un saggio di bibliografia su poemi e romanzi cavallereschi.

Provenienza e antiche segnature: il codice proviene da Girolamo Contarini. Precedenti segnature: «CVII. 5». Nel 1843 è passato in eredità alla Biblioteca Nazionale Marciana.

Contenuto: 589* (c. 65v) adespoto, il testo è preceduto dalla rubrica «al deto Polo Zicogna infrazonato»; 44 (c. 103v) adespoto.

Bibliografia: Paravia, «Discorso sui codici», 135-8 (il ms. è però erroneamente indicato come «It. IX. 379»); Crescini, «Marin Sanudo precursore del Melzi»; Luzio, «Rime del Berni», 322-3; Luzio, *Pietro*

Aretino, 11, n. 2, 14, n. 3, 110; V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 177, 188; Berni, *Poesie e prose*, 382-4; Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 7-8; Kristeller, *Iter Italicum*, 2, 274; Padoan, «La raccolta di testi teatrali», 181; Albini, «Rime», 87; K. Wagner, «Sulla sorte di alcuni codici manoscritti», 250-3; Albini, «La tradizione», 232; Scarpa, «Argo, Clemente VII e Pasquino», 262-3 (descrizione alla n. 10; tavola parziale, cc. 161r-177v, alla n. 11); Vela, *La tradizione manoscritta*, 129; Mazzarelli, *Rime*, 30; Marucci, Marzo, Romano, *Pasquinate romane*, 2, 983; Scarpa, «La corrispondenza burlesca», 111; Harris, «Marin Sanudo», 101-4; Grappolo, *Canzoniere dello Strazzola*, 6-7; Berni, *Rime*, 664-5; Bembo, *Rime*, 645-6; Pulci, *Sonetti extravaganti*, cIII; Cappello, *Rime*, 127-8.

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Italiano XI 66 (= 6730) [Mc3]

Cartaceo; sec. XVI (ante 1532); mm. 290 × 115, cc. [I], 1-380, [4], [II'], numerazione moderna a matita (tracce di varie numerazioni antiche, sino a 5 per carta, di cui una continua, con varie lacune, sino a 554). Le cc. 1-16 contengono un indice di mano di Marco Forcellini, segretario di Apostolo Zeno. Probabilmente una sola mano principale, a cui si affiancano, per giunte e integrazioni, altre mani. Bianche le cc. 17, 20r-21v, 52v, 61, 65r-66v, 81v, 85r-115r, 144r-147v, 149v-150r, 155v-172v, 175v-178v, 191v, 194r-199v, 207v-210v, 212r-213v, 220r-223r, 226r-228r, 253v-258v, 262v-264v, 277, 280r-281v, 282v, 308v, 331v, 334v-335v, 337v-343v, 362v, 369v, 370r-372v, 381r-383v. Alcune carte sono scritte su due colonne. Titolo: «Prose e poesie dei secoli XIV, XV, XVI». Legatura: in mezza pergamena; restaurato nel 1982. Zibaldone di poesie e prose latine, volgari e dialettali; si leggono poesie latine di Francesco Petrarca, Girolamo Bongi, Marco Antonio Flaminio, T. Zenoteli da Feltre, Iacopo da Diacceto, Pasquale Maripetri, Angelo Poliziano, Francesco Veneto, Iacopo Sannazaro, adespote; rime di Giovanni Boccaccio, Leonardo Trevisan, Bernardo Bellincioni, Todaro, Antonio Vinciguerra, Francesco di Vanzo, Pietro di Quaranta, Michele della Vedova, M. Busenello, Vincenzo Calmeta, Francesco Petrarca, Francesco Mantovano di Serravalle, Sante Barbarigo, Bernardo Accolti, Natal., Luigi Landi, Bernardino da Roaglia, Emilio da Brescia, Cino da Pistoia, Battiferro, Ettore Zon da Castelbaldo, Pietro Aretino, Francesco B., Alessandro Signorelli, Pietro da Serniga, Francesco de' Consorti da Lucca, Matteo da Rio padovano, Panfilo Sasso, Francesco Brochetto, Andrea Marro da Brescia, Pier Antonio da Brescia, G. da Valle, Giulio Campagnola, Giovanni Maria Piacentino da Castelfranco, Antonio Isidoro Mezzabarba, Luigi Pulci, Pietro Bembo, Antonio Tebaldeo, Niccolò da Correggio, Giacomo Barbo, Buffonello da Conegliano, Gerolamo Quirini, Baldassar Castiglione, Ludovico Ariosto, Francesco Maria Molza, Gerolamo Muzio, Da Ga., Gerolamo Verità, Serafino Aquilano, Antonio Vinci da Pistoia, Gerolamo Rorario, Veronica Gambara, Pietro Barignano, Andrea Michieli detto lo Strazzola, adespote (tra cui di Simone Serdini detto il Saviozzo, Sanguinacci, Niccolò Malpighi, Antonio Beccari da Ferrara, Romanello, Narnese Romano, Marco Piacentini, Giovanni Mazzarelli, Emilio Emili, Panfilo Sasso, Antonio Tebaldeo, Curzio da Marignolle, Tifi Odasi, Serafino Aquilano, Andrea Michieli detto lo Strazzola, Dragonetto Bonifacio, Leonardo Trevisan, Antonio Vinci da Pistoia, Angelo Poliziano, Luigi Cassola, Marco Rosiglia, Iacopo Sannazaro, Gerolamo Verità, Galeotto del Carretto, Cariteo, Veronica Gambara, Andrea Navagero); prose varie e poesie in dialetto veneto e bergamasco; frammenti di sacre rappresentazioni; lettere varie, latine e volgari; profezie in latino; commedie e altre cose del Ruzante.

Provenienza: il codice proviene da Apostolo Zeno, n. 140, poi Convento dei Gesuati (dal 1750 al 1821).

Contenuto: 49 (c. 237r) adespote; 538 (c. 236v) adespoto; 590* (c. 355r).

Bibliografia: Cavassico, *Rime*, cxxxiv, CCLII-CCLIII; V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 180-1; Cristofari, *Il codice* (con tavola); Ariosto, *Lirica*, 346; Fatini, «Su la fortuna»; Branca, *Un primo elenco*, 281-2; Sannazaro, *Sonetti e canzoni*, 447; Ageno, «Alcuni componimenti del Calmeta», 302; Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 8; De Robertis, «Censimento», § 299; Kristeller, *Iter Italicum*, 2, 275-6; Saviozzo, *Rime*, LXXXII; Niccolò da Correggio, *Opere*, 540; Filenio Gallo, *Rime*, 43; Balduino, «Petrarchismo veneto», 265 n. 38; Vela, *La tradizione manoscritta*, 132-4; Delcorno Branca, *Sulla tradizione*, 160; Padoan, «Primi appunti»; Negri, *Saggio di edizione critica e commentata*, 51-2; Ruzante, *I Dialoghi*, 26-7; Mazzella, *Per un'edizione*, 32; Minazzi, *Le "Rime" di Galeotto del Carretto*; Mazzarelli, *Rime*, 30-1; Marucci, Marzo, Romano, *Pasquinate romane*, 2, 983; Vela, «Luigi Cassola», 209-10, n. 63; Poliziano, *Orfeo*, 88-9; Romano, «Un inedito e due rari», 222-9; Romei, *Scritti di Pietro Aretino*, 9-32; Padoan, «Appunti su manoscritti»; Tebaldeo, *Rime*, 1, 88; Malinverni, *I sonetti di Panfilo Sasso*, LXVI-LXVII; Branca, *Un secondo elenco*, 63; Ianuale, «Per l'edizione», 173; Grappolo, *Canzoniere dello Strazzola*, 7; Bianco, «La tradizione», 84; Duso, «Appunti», 76; Malinverni, «"Lectiones faciliiores" e varianti redazionali», 204; Castoldi, *Per il testo*, 95-6; De Robertis, *I documenti*, 816-17; Aquilano, *Strambotti*, 348; Bembo, *Rime*, 648-9.

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Italiano VII 230 (= 9217) [Mc4]

Cartaceo; sec. XV ex. - XVI in.; mm. 351 × 228; cc. I, 1-528, 528bis-534, 534bis-536, I'. Autografo di Marin Sanudo. Legatura: nuova, tavole con dorso in pelle, fermagli. Gli indici dei *Diarii* sono conservati alle cc. 2-7 del ms. Italiano VIII 375 (= 8954).

Il manoscritto fa parte dei *Diarii* e contiene le notizie registrate da Sanudo tra il 1º ottobre 1498 e il 30 settembre 1499. I *Diarii* sono conservati in 59 volumi, cf. Biblioteca Nazionale Marciana, ms. Italiano VII 228-86 (= 9215-73).

Provenienza: incamerati negli archivi del Consiglio dei Dieci poco dopo la morte di Sanudo, i manoscritti sono trasferiti a Vienna dopo il maggio 1805 e tornano alla Biblioteca Nazionale Marciana di Venezia il 31 ottobre 1866.

Contenuto: 588* (c. 338v) adespoto; preceduto dalla rubrica «Soneto fato in questi tempi contra frati quali doveriano andar in armada» (luglio 1499).

Bibliografia: Sanudo, *Diarii*, 2, col. 867; V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 179; Zorzanello, *Inventari*, 88; Crifò, *I "Diarii" di Marin Sanudo*, 50-2.

Verona, Biblioteca civica, 1657 [V]

Cartaceo; 1494; mm. 330 × 220; cc. 1-20; autografo di Giorgio Sommariva. Le cc. 14 e 20 sono bianche. Legatura: recente in cartoncino.

Contiene le rime di Giorgio Sommariva.

Provenienza: le prime quattordici sono dono di mons. Giovan Battista Carlo Giuliani, le altre facevano parte dell'Autografoteca Scolari acquistata il 15 aprile 1885.

Contenuto: 125 (c. 10r) adespoto; sulla carta è riportata la scritta «Epygramma cuiusdam fugitivi ex Lugdunensi civitate confugientis ad Urbem Romam anno 1494 die primo maii et. c.».

Bibliografia: Biadego, *Catalogo*, 119-22 (con tavola).

2 Il ms. Italiano 384 = α.G.6.13

2.1 Analisi della mano presente in E

Nella tavola si presenta un ampio campione delle lettere adoperate nel testo e nelle correzioni ('M' indica la lettera maiuscola, mentre 'm' la minuscola; sotto ogni lettera è segnalata la posizione all'interno di *E*; la barra obliqua è usata quando non ci sono esempi).

La mano che trascrive i testi è la stessa che interviene per correggerli, lo indicano sia il tipo d'inchiostrazione sia il *ductus* che rimane sostanzialmente immutato tra la fase di scrittura e quella di correzione – fatta salva l'ovvia riduzione della dimensione delle lettere quando queste sono riportate o in interlinea o tra due parole già scritte nel testo. I componimenti così come le numerose correzioni sono redatti con dell'inchiostro nero o grigio scuro in una tarda corsiva umanistica, tipica dell'area padano-veneta, che, nonostante conosca leggere variazioni lungo il codice a seconda del grado di diluizione dell'inchiostro, resta sostanzialmente la stessa dall'inizio alla fine del lavoro di trascrizione. Le iniziali, emarginate e semplici, sono rese con dell'inchiostro blu e rosso, alternato; mentre le rubriche con dell'inchiostro rosso. Lo scrivente dimostra una solida cultura grafica ed è probabile che si trattì di qualcuno che scrive anche per mestiere.

Tra le principali caratteristiche di questa scrittura ci sono la *a* minuscola di tipo corsivo; la *e* maiuscola aperta in due tratti oppure eseguita con un tratto solo come un *8* con una leggera apertura a sinistra; la *e* finale minuscola con uno svolazzo; la *c* maiuscola iniziale allungata verso il basso; la *g* minuscola corsiveggiante aperta verso il basso; la *m* e la *n* minuscole con l'ultimo tratto ricurvo; la *r* e la *s* minuscole eseguite in un solo tratto; la *t* maiuscola iniziale con l'asta verticale allungata verso il basso e leggermente inclinata a sinistra, e con l'asta orizzontale che presenta un leggero svolazzo verso il basso a sinistra e verso l'alto a destra; il *titulus* fatto da una breve arricciatura inclinata verso l'alto a destra; i numerosi legamenti (*e* in particolare quello di *ct*); il tratteggio leggermente inclinato verso destra.¹

¹ Cf. Petrucci, *Breve storia*, 174-8.

	Testo		Correzioni		
	M	m	M	m	
A			/		
B					
C					
D					
E					
F			/		
G			/		
H			/		
I	/		/		
J			/		
K		/	/		/
L			/		
M					
N			/		
O					
P					
Q			/		
R			/		
S			/		
T			/		
U/V					
X			/		/
Y	/		/		/
Z			/		/

La punteggiatura impiegata dalla mano principale comprende la *virgula* che distingue generalmente le proposizioni e i membri di un periodo (spesso due virgole racchiudono la *è*, 3^a persona singolare dell'indicativo presente del verbo *essere*); i due punti; il punto interrogativo e le parentesi. È inoltre notevole la presenza del segno di intonazione del vocativo (una piccola *o* al di sopra della parola, con uno svolazzo a destra), che - secondo gli studi più recenti - discende probabilmente dal magistero di Guarino da Verona, e che, oltre a varie attestazioni in area settentrionale, è usato da Bembo nell'edizione del *De Aetna* - il tratto è però poi abbandonato e non si ritrova in altre opere.²

2.2 Correzioni

2.2.1 Forme linguisticamente inaccettabili

Gli interventi dedicati allo Strazzola si sono concentrati molto brevemente su *E*, i cui elementi materiali sono invece di grande importanza per determinare la lettura e l'interpretazione complessiva dell'opera. Si dedica perciò ora ampio spazio alla descrizione dei numerosi interventi correttori, essenziali innanzitutto per accettare la provenienza diretta del codice dallo *scriptorium* dell'autore, e successivamente per giustificare le modalità di costituzione del testo qui edito. Di seguito è fornito un elenco completo degli interventi correttori presenti in *E*. A sinistra si colloca il testo nella redazione definitiva, isolando in corsivo la porzione interessata dall'intervento correttivo; a destra si colloca invece la lezione originaria. Quando un intervento comporta la modifica di una forma in rima, il numero del testo è preceduto da un *+*; nel caso in cui il verso prima della correzione sia ipermetro o ipometro si indica, tra quadre, il numero di sillabe eccedenti o mancanti (l'indicazione avviene solo nei casi in cui è manifesta la volontà di correggere la misura versale); si usa la *crux* † quando la lezione originaria risulta illeggibile; il punto interrogativo posto tra parentesi tonde (?) indica che la lettura della lezione originaria non è sicura; la barra obliqua, posizionata a sinistra, indica che la correzione ha eliminato l'elemento in corsivo riportato a destra; le abbreviazioni sono segnalate, con le parentesi tonde, solo nei casi in cui l'indicazione può avere una qualche utilità.

Oltre cento interventi registrati in *E* riguardano la correzione di forme linguisticamente inaccettabili (del tipo *nbroso*, *oghiom*, ecc.). Creati nel momento della copiatura dall'antigrafo, questi errori sono dovuti o ad aplografia, tipica di una scrittura frettolosa (il tipo *Jabo* per *Jacopo*, *auora* per *aurora*, ecc.), o a un'insoddisfazione rispetto all'esecuzione di un elemento grafico giudicato non chiaro, in quanto tracciato male (il tipo *ohe* per *che*, *diceoto* per *dilecto*, ecc.) - le corsive implicano non di rado delle forme approssimative di disegno dei grafemi. La correzione avviene di solito attraverso minimi interventi (spesso si ha la modifica di una singola lettera) ed è parecchio intuitiva in quanto non richiede quasi mai una comprensione attenta del testo che si sta controllando; di converso bisogna però anche notare che l'elevato numero degli interventi suggerisce quantomeno un'accurata revisione.

6.17 ché *ombroso* e *giocator* non ha mai bene] *nmbroso*; **14.7** *compravan* mendicando la stacion] *com-pavan*; **14.8** hora in *cotesta* parte et hora in quella] *costesta*; **20.9** io son rimasto smilcio e *ogni hom* mi adeta] *oghiom*; **22.4** perché il mio *batisteo* non fa *jabati*] *bastisteo*; **28.5** perfin che *io* trovi locho da sfocarmi] *co*; **+39.3** la iniquitate mia certo *conosco*] *nasconosco*; **60** rubr. domino *Jacobo*] *Jabo*; **+66.11**

² Cf. Richardson, «Dalla metà del Quattrocento alla metà del Cinquecento» (in generale sulla punteggiatura), mentre sulla *o* del vocativo si veda Baldassari in Amico del Boiardo, *Canzoniere Costabili*, 100, n. 15.

non te meravigliar s'io ti rifiuto] futo; **67.13** che insegn a chi non sa fugir inopia] ohe; **+68.7** tanto sto solo et senza alchun *dilecto*] dicecto; **79rubr.** ad *lectores de clara meretrice dicta Pasiphe*] *eectores*; **82.12** da l'*aurora* a l'*occaso* constante] *auora*; **+89.5** i mei denar son aspri e *maledi*] *maeedi*; **+91.11** nihil occultum che non venga a *luce*] *lauce*; **+96.8** manducarmi i coglion sencia *rumore*] *rumvore*; **102.16** quinci lontan sotto la *parte australe*] *parcet*; **112.3** *cimici* ho in copia pulici e pedocchi] *ciminci*; **115.5** ognun sa de' *bevagni* che sei un succiolo] *beveagni*; **115.9** non ti *bisogna* usar qui modi novi] *nbisogna*; **119.1** eli è opra di pietà patron mio charo] *ej li*; **+126.1** sacrato monsignor questo *plebano*] *plenano*; **128.2** *proverbio* qual vagina tal cortelo] *prover*; **137.7** cusì a l'*aratro* il bue il cavallo al freno] *abratro*; **143.16** lasso haver posto il negro *sopra* il bianco] *spra*; **147rubr.** Stracciola a Pietro Paulo da Lecce] *Pietr*; **164.1** Griffo se 'l tuo *priapo* è lieto e sano] *pripo*; **+173.8** perché tal festa sempre hebi in *disgracia*] *digracia*; **177.7** e se 'l Mentio e 'l Quarner com'è dinoto] *Quarnal*; **+188.8** quanto sia bon l'estate il *polastrello*] *poslastrello*; **189.6** che da tutt'hore *balccate* il contorno] *baccate*; **195.8** dicendo *vade et amplius non peccare*] *valde*; **202.11** *scavazar* non vi fate il culataro] *scactizar* (?); **223.2** ciaschun cestiar con *filo del tagliente*] *figlo*; **+228.6** per rinovar la sancta *Eucharistia*] *Euchiarista*; **229.1** *Heridano* di sangue veder parme] *Riodano* (?); **243rubr.** Lorencio *spicario* di Papa] *jbiciaro*; **244.3** cum dete 'lo' *facendoti* figura] *faceneoeti* (?); **246.6** conosco aperte tue *promesse* fente] *pomesse*; **252.10** e tre teghe *di faba* di malvatica] *ni*; **+260.9** donque lassato havendo de le *tre*] *toej* (?); **275.9** ché rotte son le *tregue* e facto ha sia] *regue*; **278rubr.** Stracciola non essendo *exaudito* dal Diavolo] *exaudoto*; **+283.7** fa che più del dover sul *cavacial*] *cavacial*; **285.2** che fan che per suo' azari *ogni* hor mi secchi] *oghni*; **286.6** altro non posso darte che parole] *l'tro*; **287.5** *fugi* sua compagnia *fugi* sue trame] *fugio*; **294rubr.** contra detractori e *maldicenti*] *maldicendi*; **298.9** non che cumular voglia gran richeccia] *nin* (?); **304.6** *tumeifar* si comincia inver la targa] *tumerfar*; **314.4** per *radoppiar* di borsa i suoi marchetti] *adoppiar*; **318.13** ch'un tempo andasse teco pratichando] *um*; **+320.4** per il giocho straccioso andando *medito*] *me dicto*; **320.12** per il giocho son facto quasi *un ettico*] *im*; **323.8** la voglia è prompta ma la carne è stancha] *a*; **329.1** *tempo* sarebbe hormai lassar questa ira] *tempe*; **335.11** *facendoti immortale* ai tempi nostri] *immortalei*; **339.16** *castigate* e non dargli tanti guai] *castegate*; **341.7** invita il Zara e tutta la brigata] *nvita*; **346rubr.** Stracciola essendo preso da *amore*] *aamore*; **357.16** d'aste de tappi farsetti et corsieri] *b'*; **+361.12** troverai il cesto anchora *essergli allato*] *esser Gjallato*; **369.11** *andar* per piacce cum l'ichese in faccia] *andan*; **372.6** solo di *ciance* vi pascete e giocho] *c†*; **375.10** nè vogliate mostrar quel che *non sete*] *nos*; **385.1** meser mio char la mia *sfogliosa* è tale] *sfolgliosa*; **+385.13** de vintiun ma mi sa peggio *assai*] *assasi*; **389.15** deh *aldi* s'egli è potente] *adi*; **390.1** maraveglia *non* è se quattrocento] *no èn*; **391.2** al presente non fa per te il chiarire] *a*; **409.4** per non haver più d'haste che non hai] *p†*; **411rubr.** tante sue *viglie* et fatiche] *viglie*; **411.2** *guarda* quel che a mie' giorni ho guadagnato] *gouarda*; **+421.16** e vidili salire in *fisolera*] *filsolera*; **+444.16** va' brava e sagli filo col tuo *soffio*] *soffeo*; **+445.5** corri che anchor le sbottege *desmonta*] *ljsmonta*; **447.8** ma pe-gio anchor che son *da lor* *desdecto*] *dallor*; **449.5** il mastro *non* è morto hora sappiate] *no èn*; **+452.1** a questi pedantucci per le spese] *ssese*; **455.1** più volte il mento per subsidio è corso] *più*; **460.12** e che se pinger tu vòi elephante] *cu*; **462.3** ch'un beverà ribuola e malvasia] *l'hum* (?); **+462.13** denanti al Contarin mio *mecenate*] *mececenate*; **466.9** e ch'el sia ver sier Fava Scarpelata] *es*; **+471.1** son disposto cantar di la *Cervata*] *Cevata*; **474rubr.** per causa de *repletione*] *pletione*; **476rubr.** Lelio sepoltto suo *epitaphio*] *Lesio*; **+476.5** da troppo bere essendo *assediatō*] *asseniato*; **477.5** onde che di *conto* assai ne rise] *nde*; **+484.1** tanto fu la letitia che heri *accolsi*] *accosi*; **485.1** Ombron se sei crudel verso colei] *Ombon*; **486.10** nè anchor *caparre* col suo mantelaccio] *caparri*; **486.13** ma filando d'in-trar in carcer streetcie] *†*; **486.16** cerchar *quanto* che Italia cinge atorno] *quano*; **491rubr.** scrive l'autor ad uno suo amico non *troppo*] *trppo*; **+491.4** dicendo ecco ecco il *ghiottoncello*] *ghitoncello*; **492.11** non trovando a scacciari alchun partito] *jon*; **505.12** feriti *sbarattoe* e gran *beccharia*] *sbarattoo* (?); **505.16** no 'l so ma anchor s'avanta ch'una fiata] *co'l* (?); **+510.1** dovendomi ritrar Vector *Scarpaccio*] *Scapaccio*; **+511.9** unde che l'à giurà su un *vernical*] *venical*; **+522.20** che 'l càncaro ti rodi la *corata*] *corala* (?); **+529.9** va adonque et sona alle oche et gente *sciocha*] *sioche*; **533.9** questo s'intende per la colacione] *qoesto*; **550.19** dirò l'altre vostre negromantie] *derò*; **552rubr.** oppreso grandemente] *oppresco*; **555.7** e per *escar* in sua barcha persone] *ascar* (?); **565.8** a saturar il suo *ventraccio* insano] *ventrace*; **+568.8** chi harà denari gente e *obedientia*] *†*; **576.11** per trapassarli un giorno il *pectoral*] *jer*; **578rubr.** capana de San Zorzi Mazore] *do*; **583.5** son certo che 'l mio solfar comprenderete] *sn*; **584.20** e l'altro *spuma* d'ogni gran poltrone] *spum*; **584.26** col falcion atorno maniche affilato] *otorno*

2.2.2 Forme contestualmente inaccettabili, ma linguisticamente corrette

Si registrano qui una sessantina di casi in cui la correzione riguarda una forma che, sebbene sia accettabile all'interno del sistema fonomorfologico di *E*, è incongruente nel contesto in cui si trova.

I.2pros. costumi ornato et de' *virtuosi cultore*] *virtuoso*; **53.10** non menò *tanti* nè il Carthaginese] *tanto*; **75.4** prova sta *fata* se tu sai far sencia] *fiate*; **106.9** però fa c'habia alhor prompta la mane] *far*; **107.6** un fu *infolice* e l'altro fu beato] *foelice*; **125.12** la quarta *tutti* mette in signoria] *tutta*; **+138.10** gioco soletto le sperance *sole*] *fole*; **170.1** si carne mangio in questi giorni sancti] *di*; **171.3** conforme a stampa del paterno ceffo] *e*; **180.5** poco ne giova *alhora* humilità] *l'ora*; **181.4** perché a noi *altri* dà exemplo e mesura] *altro*; **188.10** tanto più abonda *Lelio* tua eloquentia] *Lelo*; **189rubr.** essendo stà taglià la manica *da uno mariolo*] *d'uno*; **189.13** patir non volse che *fussi* robato] *fosse*; **194.8** el ghe stà ben ch'el n'ha ni fe' ni le'] *nel*; **199.15** e se le mandi notale] *la*; **205.3** sotto de *chi* fue già hosto al Pavon] *che*; **205.6** che ti dirà te via col suo baston] *two*; **208.7** il love Santo di sacrestia in canton] *dil*; **242.1** sendo stà *scavalcato* da un morlaccho] *cavalcato*; **276.8** huom *scandaloso* e vaso d'ogni errore] *scandolo* [-1]; **292.8** *fa* conto ch'abbi a lupi predichato] *fan*; **298.1** o *manifesto* a noi mortali exemplo] *manifesta*; **298.15** per non provar *il stento*] *io*; **316.17** ché chi dà botta ciuccola riceve] *di*; **320.6** per il gioco impegnato ho fin *el lecto*] *al*; **323.3** nè ti varà gettarti al feminile] *†*; **323.5** però mentre che sei fra puerile] *†*; **334.17** tutte ti mostra il tuo lassato peggio] *tutti*; **337.6** *mia* campana non tien di tal metallo] *mie*; **345.2** vedendomi *togato* cum furore] *togati*; **348rubr.** Stracciola manda il presente *stramotto*] *sonetto*; **360.2** che se non fusse il *nido* c'hai trovato] *nidi*; **373.12** et *da* usurari ho hauto tante botte] *et a*; **375.1** questa n'è de salir al ciel la via] *m'è*; **376.6** alhor ti mostra *benigno* e constante] *benigna*; **382.8** a cui si pente degli errori andati] *ma*; **444.1** hor che provisto son de bon pelame] *a*; **460.8** squarciato e lordo, *da bon* *saccommano*] *son*; **463.20** che son *facte* d'argento overo arancie] *facto*; **467rubr.** mandali cum questo i soprascripti] *questo a i*; **467.6** l'animo e 'l spirto e *ogni* altra fantasia] *in*; **471.16** che par sue *dita* panochie di sorgo] *dite*; **472.2** ma dubito ti *tengha* il dobro vin] *vengha*; **477.8** tutti tre in scripto e a te me ricomando] *tutte*; **488.15** alhora *dissi* spaccia] *disse*; **495.13** uno appetito ingordo et un cocente] *una*; **504.5** poi sulevavi *li* merdosì panni] *le*; **505.4** et quanto i paladini al mondo fece] *quanti*; **+531.10** diceva lascial dir l'è pur *Triphone*] *poltrone*; **533.14** dureng fructo e più sorte confecto] *fructe*; **536.7** ma virtute et *costumi* humili et pianì costume; **539rubr.** desse favor a *farli* haver una *lectura*] *farlo*; **+540.7** euro austro nè zèphyro nè dura] *non cura*; **540.14** dove che de *fagiani* è la derata] *fagiana*; **545.1** quel'Antonio *Sandel* che sì arrogante] *Sandal*; **553.13** vi serve e questo non vi è cosa nova] *servi*; **560.5** e se ben *vi va* anchor quella chatena] *vive*; **569rubr.** compar gli disse le *formal* parole] *formar*; **578.17** ch'el mi volesse *aprir* neanche ascoltare] *aparir* [+1]; **579.12** siché *intendete* ogni mio canto e metro] *intendente*; **+579.13** come non voglio in alchuna *manera*] *moneta*; **584.15** a capo merciaria] *o*

2.2.3 Anomalie nello schema rimico

Si registrano qui una cinquantina di anomalie all'interno dello schema rimico che sono di solito corrette tramite la sostituzione della vocale finale. In rari casi il ripristino della rima comporta un intervento all'interno al verso e quando questo avviene è indizio di un'attenta revisione. Si veda +226.8 «orecchie, nè sborsate *mei marcelli*» in cui si ha la sostituzione di *mei marcelli* con *alchun marcello*, ma anche 459.14 «benché non habiamo *desiderii eguali*» in cui la forma *desiderii eguali* è rimpiazzata da *desiderio eguale*, ma qui rimane - come nella lezione originaria - l'ipermetria dovuta alla forma *habiamo* in luogo di *habian* (corretta poi nel testo critico). Altre volte, ma gli esempi sono pochi, servirebbe una correzione più ampia, ma l'intervento si limita alla parola in rima e suggerisce una correzione rapida e non sempre attenta (le forme interne al verso sono corrette durante l'allestimento del testo critico). Si veda +252.4 «precisamente, sencia alchuno *errore*» in cui *errore* è corretto in *errori* per esigenza di rima, ma l'aggettivo *alchuno* rimane immutato, ma anche +575.13 «come vil feminella, e più a suoi *danni*» in cui *danni* è corretto in *danno*, ma l'aggettivo *suoi* è mantenuto a testo. Nell'esemplificazione proposta qui di seguito, accanto alla lezione originaria si indicano, tra

parentesi tonde, le forme in rima; si adopera la sottolineatura per indicare quelle forme che sono lasciate a testo nonostante siano diventate errate dopo la correzione in punta di verso.

+20.9 io son rimasto smilcio e ogni hom mi *adeta*] *adita* (: *civeta : moneta*); **+48.2** di dua fachin doveano esser *distesi*] *disteso* (: *spesi : accesi : appesi*); **+52.19** che adesso viene il modo a le *evangiele*] *evangelie* (: *budele*); **+53.3** una nocte dal vino *morto* e stracco] *e stracco e morto* (: *Marco : macho : Bacho*); **+67.16** insegnava Epycuro a' suoi *discipoli*] *discipuli* (: *testicoli*); **+70.1** se Cacatolle non prende *partito*] *partita* (: *arostito : somodito : ficto*); **+114.2** andava intorno intorno al *monesterio*] *monestiero* (: *vituperio : cimiterio : desiderio*); **+119.3** e però essendo colmo et pien d'*affanno*] *affanni* (: *hanno : anno : stanno*); **+143.10** d'alltre tue truffe natte e *bararia*] *bararie* (: *agiontaria : via : Quia*); **+148.8** audacia prese senzia alchun *terrori*] *terrore* (: *doctori : ambasatori : honori*); **+148.14** spianatela siché qui ognun la *ente*] *senta* (: *mente : onnipotente : prudente*); **+159.2** dal suo Geber da Codro e da *Cupido*] *Cupito* (: *fido : confido*, ma: *uscito*); **+162.8** e poi per l'aëri saxi andar *volanti*] *volando* (: *passavolanti : avanti : distanti*); **+168.2** seminator de scandoli e *heresia*] *heresie* (: *Maria : via : fantasia*); **+174.14** ma per diversi vicii e ingorde *pappoli*] *pappole* (: *scappoli*, ma: *furattole*); **+189.10** quando che 'l poggio andò al *maneghoto*] *maneghetto* (: *divoto : botto : noto*); **+197.14** per affrontarsi han già impegnato i *vari*] *varo* (: *azari : scolari : pari*); **+198.17** che sol per quello voi *comprenderet*i] *comprenderete* (: *marchetti*); **+226.8** orecchie nè sborsate *alchun marcello*] *mei marcelli* (: *anello : penello : bello*); **+229.1** Heridano di sangue veder parme] *parmi* (: *Alarme : consolarme*); **+243.8** poi gli convien o fuger o *stentari*] *stentare* (: *speciari : chiari : calegari*); **+244.6** come son io nè far che mi *desdegna*] *desdegni* (: *cegna : indegna*); **+252.4** precisamente sencia alchuno *errori*] *errore* (: *minori : bevatori, ma: costoro*); **+255.2** veni de la promessa a *contentarmi*] *contentarmi* (: *delegarme : farme*); **+257.1** meser Phylippo io sto mal a *danare*] *danari* (: *despegnare : pregare : fare*); **+293.4** in tappi e basti gli hagio *dispensate*] *dispensati* (: *circundate : pensate : sparagniate*); **+345.5** dicendo certe siamo *bertigati*] *bertigiate* (: *sbeffati : stracciati : zendadi*); **+350.2** malvatico chiamato come *sai*] *sei* (: *guai : farai : scapolerai*); **+353.14** nel petiglione onde restai *smarito*] *smarita* (: *invito : lito : Vito*); **+359.16** fa cognoscer l'error suo a sto *ignorante*] *ignoranti* (: *pedante*); **+378.9** perché oltra poi pia cosa voi *faret*i] *faretete* (: *hareti*, ma: *sarete*); **+378.10** ad ogni impresa quanto fia più grande] *grato* (: *grande : bande : vivande : spande*); **+378.11** sempre obligato per servo mi *hareti*] *harete* (: *faret*i, ma: *sarete*); **+428.2** homo degno e excellente a nostra *estate*] *etade* (: *adornate : lacte : suavitate*); **+442.11** se pettinato ha bever non *sent*i] *sente* (: *denti : presenti*); **+442.13** e se obstinato non fusse al *presenti*] *presente* (: *denti : senti*); **+449.6** ch'el n'è per tutti voi donque *arbasciat*i] *arbasciate* (: *franciosati : gloriati : pregati*); **+459.2** e cum tue ciance forte *cavalier*i] *cavaliere* (: *lavorieri : bichieri : Sextieri*); **+459.14** benché non habiamo *desiderio eguale* [+ 1] *desiderii eguali* (: *pale : ale*); **+464.16** in queste rime altri ricchies *riporti*] *riporte* (: *morti*); **+488.2** più tristo cosco non vidi *giama'*] *giama* (: *sbregà : briga' : ma'*); **+490.2** fu turiaca il famoso *Giani*] *Giane* (: *venetiāni : Lauredani*); **+498.6** et io povero più che non so *diri*] *dire* (: *suspiri : martyri*); **+507.13-14** ma *veni su quel punto qual hom morto*] *onde stipato fui da giente spesse*] *onde stipato fui da giente spesse* | *ma veni su quel punto qual hom morto*³; **+508.13** in affanni in angoscie e in *martyre*] *martyri* (: *fugire : desdire*); **+550.1** dimmi Matana mio perché ti *avante*] *avanti* (: *piente : Levanте, ma: davanti*); **+554.6** habia più volte so il *comprenderet*i] *comprenderete* (: *sonetti : strecti : effetti*); **+562.16** scelerità che dir *giamai si pole*] *pote* (: *sole*); **+575.13** come vil feminella e più a *suoi danno*] *danni* (: *affanno*); **+581.11** de molti laici al mondo e *frate e preti*] *e preti e frate* (: *lieti*, ma: *comprendere*te); **+584.9** vero è il proverbio che per tutto *spande*] *spando* (: *bande : vivande*)

2.2.4 Ipermetrie

In *E* una settantina di versi sono ipermetri e raramente vengono corretti (per le correzioni adottate nel testo critico cf. § 2.3.1). Negli esempi qui riportati l'ipermetria è dovuta alla presenza di una vocale soprannumeraria che si è probabilmente creata nel momento della copiatura dall'antigrafo (in cui la voce era invece scritta correttamente) e che ora viene eliminata tramite apocope o sincope (segnate nel codice da un'asticella verticale).

³ I versi sono invertiti tramite laggiunta a lato di *b* e *a*. L'intervento serve a ripristinare l'ordine CD nelle rime (in luogo di DC).

56.9 e questo afferma *mastro Gioan Battaglia*] *maestro* [+ 1]; **106.1** tu c'hai tolto questa *opra* ad exemplare] *op(er)a* [+ 1]; **114.12** così noi *passarem* la fantasia] *passaremo* [+ 1]; **194.13** mò charo i *compraran(n)* lo lardo in trappoli] *compraran(n)o* [+ 1]; **298.8** disposto *son* sì de tua virtù mi empio] *sono* [+ 1]; **515.13** in *delphin* son conversi e son marini] *delphini* [+ 1]

Meno di una decina sono anche i casi nei quali l'ipermetria è corretta tramite una cassatura di una parola. Dato che la parola cassata non si trova all'interno del verso e neanche nei versi vicini (non si ha dunque un'errata ripetizione di una voce), si può supporre che l'ipermetria sia già presente nell'antigrafo (è invece poco probabile che la voce sia aggiunta nel momento della copia e sia in seguito cassata).

10.14 e così / ti potrai far cives Rome] così *tu ti* [+ 1]; **160.6** / tu pôi saper come io sto per il fredo] e tu [+ 1]; **176.3** però che questo / è caso criminale] *n'è* [+ 1]; **122.14** che ce ritorni / a pristina amicitia] ritorni presto a [+ 2]; **187.5** Non cerco cosa / sia contra il tuo honore] cosa *che sia* [+ 1]; **195.3** forcia è n'havendo / penitentia facto] *fo* penitentia [+ 1]; **223.15** Ben / sei di poltron spima] Ben *che sei* [+ 1]

2.2.5 Posizionamento errato

Si registrano qui i casi in cui si ha la modifica o la soppressione di una parola che si trova in una posizione sbagliata all'interno del verso. Il posizionamento errato può essere dovuto sia alla ripetizione di una parola già scritta in precedenza sia all'anticipazione di una parola che è presente nella parte del verso non ancora copiata (il secondo tipo d'errore si spiega ipotizzando che la mano che trascrive i testi abbia davanti a sé l'antigrafo e dunque veda il componimento nella sua interezza). Queste correzioni hanno un'importanza quasi nulla ai fini ecdotici in quanto sono probabilmente effettuate già durante la trascrizione dei componimenti: lo suggeriscono tutti quei casi in cui la parola eliminata non è scritta ancora completamente, ma anche quei casi nei quali la parola aggiunta dopo la parte cassata non è scritta più in piccolo e/o a ridosso di altre parole (situazione che si crea quando l'inserimento avviene in un secondo momento).

6.5 da amici et da parenti abandonato] *ed*; **27.7** purché / in sta vita non vadi stendando] *purché vao in*; **28.3** hor cerco / solitario lontanarme] *cerco lont* solitario; **+93.11** o in due mura finir la / vita mia] *finir la mia vita*; **102.17** chi taia en proprio non fa / ben nè male] *nè ben*; **115.11** terra e locho che / *vai usa che trovi*] *locho che trovi*; **130.11** vostra è la / vita mia col corpo il core] *la m vita*; **144.5** / se da magior di questa l'alma è venta] *o se de* (?); **153rubr.** ad un suo amico denotandoli / lui] *denotandoli de-notandoli*; **154.17** li dissì non maschar ché l'è una / ossella] *una pe osella*; **164.7** / ché se al ben proprio ponera fitura] *p ché*; **169.4** con mastro Nicoletto / qui a la tore] *p qui*; **184.3** contra natura è l'andar de / *rïopo*] de e riopo; **209.7** nè più il Vostro / Factor tenete a bada] *Vostro tener Factor*; **213.19** varia / sempre si trova in tua bottega] *varia si sempre*; **242.8** come / disùtel pasciuto di macchio] *come passu-to disùtel*; **267.15** / hor anchor te replico] *hor a hor anchor*; **271.9** qui / certo non ti leva scusa alchuna] *qui no certo*; **300.17** questa / virtù gl'insegnia li poncioni] *questa g*; **372.12** questa patre mio char / credo che sia] *char do credo*; **398rubr.** Stracciola / scrive a certo rilievo] *Stracciola a scrive*; **405.11** / l'uno con l'altro ride a boccha aperta] / l'uno; **443rubr.** considerando il / sporcho suo vivere] il s spor-cho; **470rubr.** dica di questo cosa / ad altrui] *cosa cosa*; **475.3** / gli è che 'l spirto di Lelio vien portato] e gli; **486rubr.** riccho d'ogni disagio] *di*; **505.5** ma tutto nulla fu alle gran *mattecce*] *s* (lunga); **505.17** col pugno fracassoe *una celata*] *s* (?); **528rubr.** milia / benché] *milia ji benché*; **531rubr.** e conoscendo poi i ciaffi lui non / esser quello] non essendo esser; **548.2** voi / volete ch'io mora in gelatia] voi / volete; **549.15** che s'el piovesse olivo] *chel*; **574.6** vol che servi cum / fede e cum liancia] *cum cum fede*

Agli esempi precedenti si può aggiungere anche il caso di

76.16-18 hosti nè ciaffi e non voler giocare | / | se ho fabricato non descalcinare | la fin vogli pensare] hosti nè ciaffi e non voler giocare | *la fin vogli pensare* | se ho fabricato non descalcinare | la fin vogli pensare

in cui il correttore interviene, cassando un verso (che è stato erroneamente anticipato durante la copia dall'antigrafo), per ripristinare l'ordine endecasillabo + endecasillabo + settenario.

2.2.6 Cambio del progetto iniziale in corso d'opera

Si discutono ora i casi in cui la parola cassata non è né anticipata né ripetuta nel verso. Analogamente agli esempi appena presentati, è probabile che anche qui si abbia che fare con delle correzioni che avvengono in corso d'opera, lo suggerisce di nuovo il fatto che la parte eliminata non è quasi mai scritta per intero. Questi interventi si prestano però ad alcune ulteriori riflessioni. Si prenda per esempio il caso di 39rubr. «Stracciola scrive al suo fratel che lo vogli tuor in casa e non lassarlo andar più ramengho *per*» in cui la cassatura di *per* può essere dovuta ad almeno tre motivi: (1) la parte cassata può essere un banale errore della mano che sta trascrivendo il testo (non ci sono però *per* nelle vicinanze che potrebbero favorire lo sbaglio); (2) il *per* può essere l'inizio di una frase presente nell'antigrafo, che chi trascrive ha scelto consapevolmente di omettere; (3) la parte cassata può essere l'inizio di una frase che non si trova nell'antigrafo e che inizialmente chi trascrive il testo voleva aggiungere. Se si accolgono le interpretazioni (2) o (3), questi interventi sono da ricondurre all'autore – ovviamente anche un copista potrebbe decidere *motu proprio* di intervenire e modificare il testo, ma correzioni di questo tipo presuppongono un copista attivo, attento e meticoloso, un'ipotesi contraddetta dai numerosi errori presenti in *E*.

39rubr. e non lassarlo andar più ramengho /] ramengho *p(er)*; **174.7** e spero / bersagliarte alla giornata] spero *ch*; **194.5** ello / ne corea pia co lo so re] ello *l'ha san ne*; **292.2** venga im pregion / presso gli altri infelici] pregion *co(n)*; **350.15** starano / maravegliati] starano *n*; **356.10** del suo principio / non retengon stame] principio *io*; **396rubr.** occorsi in sua calamitade /] calamitade *no*; **483rubr.** concludendo che / molto meglio sarebbe goderli] che è; **501.9 (glossa)** / in musica] *di* in musica; **556.7** / me offerisco doman a compieta] *io o me*

2.2.7 Varianti formali

Si registrano qui una cinquantina di correzioni formali che non hanno quasi alcuna importanza ai fini ecdotici e che non presentano tendenze unitarie (alle volte si ha per esempio la sostituzione di una forma dialettale con una forma toscana, ma altre volte si verifica la situazione contraria).

+43.4 ma colmato di summa *poltroneccia*] *poltroneza*; **60.6** over tante *anguille* in pescaria] *anguelle*; **71.11** anci da tutte l'*hore* molestato] *ora*; **+72.17** quanto elephanti temon le *senciale*] *sencale*; **+72.9** D'altra merce horamai la mente ho *carcha*] *carca*; **106rubr.** scriptor de questa *operra*] *opera*; **134rubr.** podestà *alhora* di Noal] *alora*; **137.2** pieno di *gielosia*, pien di suspecto] *gelosia*; **142.4** et altri crede ch'io sia *afaturato*] *faturato*; **150.4** non bastarebe ogni chiaretto o *tromba*] *e*; **+167.6** la trama ordita, io non stimo un *pello*] *pelo*; **174.4** però, se scrocco, il fo *com'homo* acceso] *comm'omo*; **187rubr.** Stracciola *Bactilu(s)*] *Batilu(s)*; **190.1** *vjn* marchiāno gonfia e fa saciare] *vin*; **192.8** sempre sarà ch'*alhor* mi dele-giasti] *alor*; **196.2** che già *xxx annj* non si ha confessato] *anni*; **204.1** Thomasso Barilar, tristo e doglioso] *Tomasso*; **224.17** e chi facea *prodecce* col becchiero] *prodece*; **250.6** Lelio *cha* 'l tabaron suo hagio spogliato] *ca*; **254rubr.** l'arsalto tercio del suo amato adversario] *asalto*; **256.1** Per fossi e *ciese* andar ben pol secura] *cese*; **267.11** che non ti mancarà de *vituglia*] *di* (?); **277.20** è questa, et s'el si fa, *gli* è mancho errore] *gl'è*; **283.7** fa che più *del dover* sul cavacial] *che l'*; **286.1** Quanto mi doglia di la tua pregio-ne] *Quando*; **296rubr.** Contra uno *hypocrita*] *ypocrita*; **293.16** venga spontoni, *quattro tre o sei assi*] *43*; **313.11** che cornigavia luntan *miglia mille*] *millia*; **314.4** per radoppiar di borsa / suoi marchetti] *e*; **320.3** per il *giocho* a' parenti io son *dispecto*] *gioco*; **+332.11** Ben san ch'io so che sai se è ver mia *scripta*] *scrita*; **+338.11** voi mio benefactor, mio *mecenate*] *moecenate*; **339.3** odendo che ogni *nocte* a l'hostaria] *no-te*; **354.5** S'el paresse ad *alchun* opere magne] *alchuno*; **+362.15** lo hagio una *carretta*] *caretta*; **364.18** che piacendoti il *giocho*] *chi*; **369.11** andar per piacce cum l'ichese in faccia] *x*; **427glos.** Moe(centate)]

Mec(enate); 423.1 Tu pur me dici che non vuoi negotta] dice; 433.11 credendo vincer da autorità il giocho] otorità; 438.8 con mille usure e i(n)llicit rampini] illiciti; 445.3 Giroli, cento al soldo, hormai ti affronta] Girole; 447.10 mi son disposto cum la mente et core] e 'l; +454.14 come un arfile over cavallo o rocho] roco; 468.2 da scriver in sonetto al signor mio] de; +469.7 de rivelar altrui l'altrui secretho] secreto (?); 480.8 ivi calcava tut'houre il terreno] tut'houra; 489.6 non ti pensar che questo habbia mangiato] questi; 510.16 meno in facti che nelle parole] cha; 525.4 non si ode più de' solaccianti il motto] sollaccianti; 529.7 per farmi intrar in dancia over ballasse] dancie; 568.2 alchuni temen de l'imperatore] temon; +585.8 continuo in locho fra Venere e Bacco] Baccho; 586.5 tu m'hai dato promesse sencia efecto] m'ai

2.2.8 Inserimento (dall'antigrafo) della parte mancante

Un altro tipo d'intervento ricorrente all'interno di *E* (oltre 50 casi) è l'inserimento in interlinea, alle volte con l'aggiunta di un triangolino di richiamo nel punto dell'inserzione, di una parola tralasciata durante la fase di trascrizione. Se è vero che da un lato la spesso palese ipometria del verso rende manifesta la caduta di una parte della frase (e dunque segnala alla mano che trascrive e corregge i testi la necessità di intervenire), dall'altro bisogna però anche notare che le numerose aggiunte sono sempre puntuali e presuppongono perciò, oltre alla comprensione del testo, anche un confronto diretto e costante con l'antigrafo (in cui è probabile che il verso fosse scritto correttamente).

14.7 compravan mendicando *la stacione* [- 1]; **51.4** che se ge fussi io cercarei scampar [- 1]; **52.16** e con bon *indi* far parte vendecta [- 2]; **+59.8** fra ' vermi el saria già in un *monumento*] *momento* [- 1]; **62.9** giunti alla cancer Figato a me sora; **63.5** ma i' non *mi* pùti cusi ben schermire [- 1]; **82.24** ma a' giorni hora presenti; **91.26** che *tu* di foco e lui di forca è degno [- 1]; **93.2** come è caduca breve e fugitiva; **121.20** persiche quattro al soldo se dà se dà in piaccia [- 2]; **146rubr.** Stracciola duolse haver servito et esser; **148.12** et egli a lui *non* per Dio onnipotente [- 1]; **149.12** ch'anchor del sangue suo tincta è la via; **156.6** però che avanti a te fu' a trista scola; **161.11** e hor tu sei garijato *unto* e lordo [- 2]; **178.7** pictore egregio a cui li altri se inchina (il v. è aggiunto in interlinea); **180.3** o come presto è l'hom precipità; **184.1** natural cosa fu sempre *il rutare*; **192.9** lassiamo *andar* ste favole di piaccia [- 1]; **196.13** come m'insegningia Ragion naturale [- 1]; **197.16** a cui dà Dio ventura e a cui ventriera; **199.6** et ogni cibo al bere incitatissimo [- 2]; **211.12** per alphabeto *ho* tutti i vici to'; **213.16** o vogli altronde ovunque si sia (il v. è aggiunto in interlinea); **227.14** scoppiando e infin si scopre le magagne; **236.2** e gracia doni a cui in te crede e spera; **250.5** ma se per mia Fortuna e per mia Sorte [- 1]; **283rubr.** in una corte de pettegole; **287.1** del smilcio che *ti* dicha dammi dammi [- 1]; **297.9** et se pur non potrò cum fiamme danno [- 1]; **320.12** per il giocho son facto quasi un ettico [- 1]; **347.10** pensier *io* ti farò morir di doglia [- 1]; **360.11** e il tempo da tutt'hore esser mutabile; **371.1** havendo rotta a la Matre di Gratia; **382.9** e non guardar che sei stata putana [- 1]; **389rubr.** Alvise Bonifacio iactatore; **405.3** andando a dua a dua in su e in giù [- 2]; **427.14** che gran stomaco harei in fé de Dio [- 1]; **439rubr.** Stracciola irato contra facchini; **442.6** finché non rompe gotto over piatello] *fin* [- 1]; **454.5** tanto più è fuor di ciaschun naturale; **466.8** che hai più del paccio che non hai monete [- 1]; **471.12** ver è ben ch'ella ha *la* più bella mano [- 1]; **471.14** che nectigiasse il stallo a alchun troiano; **472rubr.** tal vitam *ma* che si debba rimover da quella; **473.4** e di l'haver sempre aperto *ha'* il sacchetto [- 1]; **488.5** *quivi* non ci è armaro nè credencia] *qui* [- 1]; **496.6** cancer terrestre e a tal gloria salita; **502.2** a quel ch'io *vidi* far a Burlamachi [- 2]; **513.20** quel che se *ha* acquistato de azontaria; **516.8** al cui per troppo *ber* gli occhi gli cola [- 1]; **524.5** e quando ho ben cerchato in ogni varcho [- 1]; **541.2** stipato quando *mi* trovo ai Fra' Minori mi trovo [+ 1]

2.2.9 Varianti d'autore

Decisamente più interessanti ai fini ecdotici sono alcune varianti testuali che possono essere ricondotte solo all'autore o a un copista da lui direttamente controllato. Per ogni esempio, si trova una riproduzione fotografica e una possibile spiegazione dell'intervento.

101.16 *custui tanto andrà drieto a tal partito] cusì*

Custui tanto, ancora drieto a Tal partito

(c. 56r)

Il dimostrativo *costui* indica in maniera esplicita «Cacatole», il personaggio a cui è rivolto il testo.

112.4 *cusì possi provar chi qui mi ha messo] provar possi*

Cusì provar possi chi qui mi ha messo

(c. 59v)

Il nuovo ordine (verbo modale + infinito) modifica l'accento principale del verso (da un'accentuazione di 4^a si passa a una di 6^a).

+126.14 *come inimico d'ogni hipocresia] cortesia*

Come inimico d'ogni ~~cortesia~~ hipocresia

(c. 65r)

La variante rende più lineare il finale del testo, giacché la voce *cortesia* (che potrebbe comunque essere un errore) andava intesa con il valore antifrastico di 'ipocrisia'.

+174.4 *però se scrocco il fo com'homo acceso] offeso*

Però se scrocco il fo com'homo offeso

(c. 82v)

Si ha così una rima identica tra i vv. 4 («però, se scrocco, il fo com'homo acceso») e 8 («contra di te così son de ira acceso»).

257.8 *ch'or magior don non mi potresti fare] potreti*

Ch'or magior don no' mi potresti fare

(c. 114r)

Si sostituisce una forma veneziana di 5^a persona dell'indicativo futuro (-eti) con una 5^a persona del condizionale (la 5^a persona è modellata sulla 2^a).

+269.17 *como fa i can di caccia a un thoro nostrano [+1]] strano*

Como fa i can di caccia a un thoro nostrano

(c. 119r)

L'aggettivo *nostrano* rispetto al suo contrario *strano* 'estraneo' è forse usato per rendere l'immagine più familiare e, in un certo senso, più vicina ai lettori (l'autore sta infatti dicendo che i poliziotti gli sono vicini come i cani ai tori nostrani). La correzione rende però il v. ipermetro.

320.17 gli donarei *gran* parte del mio officio] *una*

Gli donarei gran parte del mio officio

(c. 139r)

L'aggettivo qualificativo *gran* sottolinea maggiormente l'entità del dono che il poeta è disposto a fare al medico che lo potrà guarire (cf. 320.15-17 «ma s'io trovassi un medico | che guarir mi volesse di tal vicio, | gli donarei gran parte del mio officio»); la lezione iniziale (*una*) non rende il verso ipometro se si ipotizza una sinalefe tra *donarei*/*una*.

321rubr. Stracciola scrive ad *cinedum communem*] *cinediculus unius*

St. scrive ad cinedum, vivere comune

(c. 139v)

L'intervento rende più universale il discorso dello Strazzola, che ora si rivolge a un cinedo comune (infatti nel testo si parla a tutti i cinedi: cf. 321.1 «Cinedi transitorii, non pensate»).

328.8 *cusì vedessi di te l'ultimo exitio* [+ 1]] *di te vedessi* [+ 1]

Cusì dite vedessi l'ultimo exitio

(c. 141v)

Si ha il ripristino dell'accento di 4^a (in questo modo il v. conserva entrambi gli accenti principali di 4^a e di 6^a), ma il v. rimane ipermetro.

470.2-3 *di quattrocento carte o meno o tante | che alchuna volta havendo ello davante*] *che alchuna volta havendo ello davante | di quattrocento carte o meno o tante*

b Che alchuna volta havendo ello davante

A Di quattrocento carte o meno o tante

(c. 204v)

L'inversione non è richiesta né dallo schema metrico, né dal contenuto, ma rende la sintassi più lineare.

251.1 *a sancio mi affrontì cum Lelio Amai*] *al parasito* [+ 1]

A L sancio parasita mi affrontì cu Lelio amai

(c. 111v)

447.17 *ma i' più non presto s'i' non ho il cane*] *presto il piscio* [+ 2]

Ma i' più non presto, se i' non ho il cane

(c. 194r)

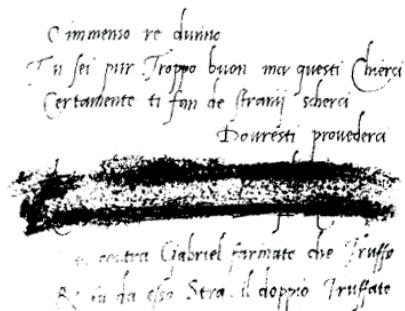
Negli ultimi due casi, osservando la lezione iniziale si nota che l'errore è di natura strettamente concettuale e non riguarda gli aspetti morfologici e sintattici del testo: nel primo esempio la forma *parasito* si spiega in quanto si tratta del comune epiteto ingiurioso rivolto a Lelio Amai (350rubr. «Lelio Amadi, bibace parasito», 456rubr. «il parasito Lelio Amai», ecc.), mentre nel secondo l'aggiunta di *il piscio* rende ancora più fantasioso il finale probabilmente osceno. Con buona probabilità si tratta di errori d'autore, già presenti nell'antigrafo, il cui riconoscimento e la successiva correzione richiedono o l'intervento dell'autore o di un copista da lui direttamente controllato.

2.2.10 Cassature

In *E* appaiono anche delle cassature parecchio estese, eseguite in quattro diversi modi (la parte eliminata va da due versi a quasi un intero componimento e alla cassatura non fa seguito l'inserimento di una nuova porzione di testo).

(1) Tramite raschiatura (in questi casi non è ovviamente possibile sapere chi abbia eseguito l'intervento).

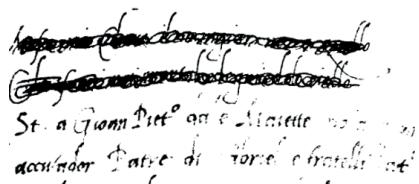
83.19-20 dovresti provederci | / / / dovresti provederci | † | †



(c. 49r)

(2) Tramite l'aggiunta di cerchi, uniti tra loro, sopra la parte che si vuole cassare.

170.16-17 hor questo è il mio latino | m ... llo | et ... llo] hor questo è il mio latino | † | †



(c. 81v)

(3) Tramite l'aggiunta di una lunga riga orizzontale (in alcune parti composta da più tratti) sulla parte che si vuole eliminare.

237.7-8 / | / | mentre potiamo vivamo in gioglia e festa [+ 1] | ché sempre il meglio passa e 'l peggio resta; **419rubr.** Stracciola scrive al suo meser Alvise Contarinide le condicion del presente seculo e maxime de le condition se usa universalmente al mondo /] Stracciola scrive al suo meser Alvise Contarini de

le condicion del presente seculo e maxime de le condition se usa universalmente al mondo et *maxime nella viciosiss(im)a corte romana fedata d'ogni turpitudine*

~~Stanno passando i giorni in gorgia e fata
Che fanno il meglio passa al peggio refra-~~
~~e 1888 ne Passato i giorni Santi compone il testore~~

(c. 107r)

(4) Tramite l'aggiunta di asticelle verticali che dal margine alto della lettera scendono quasi fino a toccare il rigo inferiore.

MA m conforto d'ima cosa sola
Che poi usciva e con l'ha generosa
Che si giaceva sopra la sotterranea
Quale la ferme per Merventia nata
SReachiam d'ira oglio e grandine al frutteto
La flosco e cresceva e volse la Rivotella
Cofan un frutto la cui maturita era
GEsco orologio de suon in Merventia

(c, 215r)

L'inchiostro con cui sono effettuati gli interventi (2)-(4) è il medesimo con cui sono scritti i componimenti. Difficilmente imputabili a un copista, questi interventi avvengono spesso per ragioni che non sono ricostruibili con sicurezza. La rubrica del componimento 419 è forse accorciata, poiché contiene una critica troppo diretta alla corte papale (tuttavia in E sono comunque presenti altri testi che hanno come bersaglio polemico Roma e il Papa). Il testo 493 è probabilmente eliminato in quanto rivolto al nipote del poeta (ma nel testo 478, lo Strazzola si rivolge a suo nipote con toni altrettanto duri). Le asticelle verticali adoperate per cancellare il testo sono un espediente grafico decisamente poco frequente – alcune analogie si ritrovano in certe sottoscrizioni dei *colophon*, in cui delle asticelle verticali servono a evidenziare il nome dello stampatore. A differenza degli altri interventi, la rimozione del testo non avviene completamente giacché il componimento risulta ancora facilmente leggibile (le asticelle verticali partono spesso da metà o dal fondo della lettera); inoltre l'*incipit* del testo (*Poltron se non ti menti per la gola*) è mantenuto nell'indice presente nel ms. estense. Forse più che di un intervento correttivo finalizzato alla reale rimozione del testo si tratta di una ‘cancellatura comica’ (del tipo

'vedo-non vedo'), che indica il componimento come un prodotto *off-limits* dal quale l'autore finge di dissociarsi. La rubr. del testo 73 *St(racciola) ad fr(atr)em execrabilem*, riportata in calce alla c. 44r e poi completamente cassata, è in realtà la rubr. del testo 75 (qui nella forma *Ad fr(atr)em execrabilem*), che si trova in calce alla c. 44v. Chi ha trascritto la rubr. *St(racciola) ad fr(atr)em execrabilem* alla fine della c. 44r ha probabilmente copiato, da un antografo impaginato come *E*, una parte di testo che avrebbe dovuto trovarsi alla fine della carta successiva.

2.2.11 Altri interventi

In meno di una decina di versi avviene la separazione di parole mediante una o più asticelle verticali:

II.13pros. de ritornarmi al mio nativo albergo] deritornarmi; **350.5** de la tua vita non darei un lupin] latua; **390rubr.** ferito e sbaratato] esbaratato; **445.7** corri che questa si è la tua ventura] siè; **455.7** la qual più è in lui tanto meravigliosa] piùèin; **459.2** et ne è già scripta a capi de' Sextieri] neègià; **469.15** et è sententia facta] etèsententia; **471.12** ver è ben ch'ella ha la più bella mano] verèben

In un caso si ha l'unione, tramite una barretta orizzontale, di due parti di una parola:

149.12 alhor ciuffossi la pedonaria] pedo naria

Rimane non chiaro, invece, quest'ultimo caso, in cui una parola successivamente erasa (e non più leggibile) è aggiunta sopra *cui*:

485.3 contra di cui non vedesti giamai

2.2.12 Disegni

Pur non trattandosi di interventi correttori, si registrano qui i casi in cui la mano che sta copiando (e correggendo) il testo aggiunge un disegno: dei dadi (uno o tre), delle fiche, un Leone di San Marco, una forca e una faccia che sputa. La funzione di questi disegni è notevole in quanto non si limitano a decorare il codice, ma forniscono delle informazioni supplementari che non sono altrimenti ricavabili dalla lettura dei componimenti. Si prenda come esempio 270.12-13 «perché cognosco hormai la sbirra setta | di cor crudel, più che adamante duro, | che se questo n'havea, l'andava netta»: il poeta dopo aver dichiarato di conoscere ormai gli sbirri veneziani e la loro crudeltà, afferma che senza *questo* sarebbe stato catturato. Il significato del verso è chiarito grazie al disegno posto di seguito al pronome dimostrativo *questo*: un piccolo Leone di San Marco, che rappresenta il bollo apposto sulla cambiale, in possesso del poeta, che certifica il tempo a lui concesso per poter saldare i debiti. Dato che queste informazioni difficilmente possono essere note a un copista, l'origine dei disegni è da attribuire all'autore (inoltre, complice la natura piuttosto dilettantesca delle immagini, è poco probabile che siano inseriti in *E* da un copista).

a) Dado: **159.3** quanto io da questo ladro in cui me fido; **159.12** e pur sta maledecta calamita

Quanto io da questo ladro in cui me fido

(c. 76v)

b) Tre dadi: **5.15** questa è la calamita; **6.16** però remetti e da questi ti tiene; **20.17** ché mai non lasserò questo solaccio; **51.14** e soprattutto il gioco del triosso; **107.8** non si farà che questi me la piante; **108.2** sti dati, nè di lor più te fidare; **142.8** purché questi mi desse un dì vitoria; **166.6** tutto sbaragliarei per via de sto osso; **285.9** questi sono cagion ch'io non rifonda; **285.12** questi fur causa che tolesse a impresti

Però remetti e da questi ti tiene 

(c. 20r)

c) Due fiche: **54.7** lasso do par de fiche per convento; **78.2** cacciasi queste fiche in le pupile

*Poter patirne alcuna...
Lasso do par de fiche per convento
Aio che spregan plamima mia
Qui. Luctor stracciola a sterco sulalba.*

(c. 36v)

d) Leone di San Marco: **270.14** che se questo n'hovea l'andava netta

*Che se questo n'hovea l'andava netta
Gofaria già in disfresta*

(c. 119v)

e) Forca: **294.8** per premio del mal dir gli dono questa

*No finio detractr che mi m'offra
Per p'mio ad ma' dir qui dono questa* 

(c. 129r)

f) Faccia che sputa: cf. **435.17** costui che vien per far di me vendecta

*de calamitate estimone a pesta
Costim' que vien p' far ame' vendetta* 

(c. 189r)

2.3 Errori

La tradizione quasi completamente unitestimoniale dei testi dello Strazzola complica l'individuazione degli errori e invita alla cautela nel proporre emendamenti. Se le ipometrie, le ipermetrie e alcune distrazioni della mano che trascrive il testo sono errori che è facile rilevare e correggere (e l'intervento è più che giustificato in quanto l'errore si è probabilmente creato nel momento della copia, frettolosa, dall'antigrafo), altri rimangono emendabili con difficoltà e persino il concetto di errore non è sempre chiaro. Il forte ibridismo linguistico del nostro autore (che adopera una lingua in cui concorrono esiti settentrionali, forme toscane e spiccati latinismi) e una sintassi a volte un po' zoppicante, oltre a suggerire una certa cautela negli emendamenti, fanno supporre che nel codice si annidino sicuramente altri errori più sottili che non è stato possibile identificare. Si segnalano di seguito gli interventi (raggruppati per categorie) che si sono resi necessari per correggere gli errori sicuri. A destra è fornita in corsivo la lezione errata, mentre a sinistra, quando possibile e sempre in corsivo, l'emendamento che si propone nel testo critico. Si adoperano i simboli già usati in precedenza.

2.3.1 Ipermetrie

Le ipermetrie presenti in *E* sono da dividere in due gruppi. Nel primo gruppo (ca. 50 esempi) rientrano tutte quelle ipermetrie che si possono facilmente correggere (troncamento delle vocali soprannumerarie; sostituzione delle preposizioni semplici con quelle assimilate; sincope della *-v-* nelle uscite dell'indicativo imperfetto; eliminazione delle congiunzioni superflue; ecc.) e che probabilmente si sono create durante l'atto frettoloso e poco attento della copia dall'antigrafo. Solo una decina di versi ipermetri sono corretti dalla mano che interviene in *E* e tutti appartengono a questo primo gruppo (cf. § 2.2.4).

24.1 o vos omnes qui transitis per / via] *la* [+ 1]; **26.5** più parenti non *vol* esser pregati] *volglion* [+ 1]; **48.12**/ quanti se trova in questa vil genia] *e* [+ 1]; **53.6** per smalir quel che *havea* bibuto a macho] *ha-veva* [+ 1]; **53.24** cotesto *n*'è gran facto] *non* [+ 1]; **55.17** *bei* poco col malan che Dio te dia] *bevi* [+ 1]; **59.4** Gioan Barbier vostro ognun riman scontento] *Giovan* [+ 1]; **65.16** *pel* presente lator la fida adorna] *per il* [+ 1]; **72.8** che quanti grossi e pivi me / monstrate] *ne* [+ 1]; **73.4** como che *mertan* lor taciti effecti] *meritan* [+ 1]; **73.12** a oportet *creder* non serò subiecto] *credere* [+ 1]; **112.9** / vo da piasencia quanto mi è possibile] *i'* [+ 1]; **118.14** / fan per tema cessar ogni diffecto] *e* [+ 1]; **169.8** de / Quesima mangi due galline] *la* [+ 1]; **173.3** *domin* presente dodese altri in piaccia] *dominio* [+ 1]; **210.3** de' *pan* Checho Bignol non facea stima] *panni* [+ 1]; **211.13** nel cor l'offesa sculta portarò] *scolpita* [+ 1]; **248.1** tempo è da *coglier* non da seminare] *cogliere* [+ 1]; **256.4** dil resto *n'ho* pensier ch'alchun mi fura] *non ho* [+ 1]; **256.16** presso gli amici e l'vino e la farina] *apresso* [+ 1]; **269.5** / dilli che per fugir de' ciaffi rete] *e* [+ 1]; **269.15** como fa i can di caccia a un *thor* nostrano] *thoro* [+ 1]; **274.3** *sendoli* per Stracciola dimostrato] *essendoli* [+ 1]; **291.7** redde quod debes / s'i' dico Pacientia] *e* [+ 1]; **319.11** io / son disposto a domandarvi aiuto] *mi* [+ 1]; **323.1** pensa priapo a diventar più humile] *de* [+ 1]; **332.16** drieto a fanciulli *col* baston in mano] *con un* [+ 1]; **350.15** *staran* maravegliati] *starano* [+ 1]; **352.11** d'un medesimo animal sencia peccato] *medesimo* [+ 1]; **355.8** / s'i' potesse trovar qualche saluto] *e* [+ 1]; **+367.9** le moglie non si menano a *sparvieri*] *sparvrieri* [+ 1]; **377.7** onde temendo i *spiriti* la brigata] *spiriti* [+ 1]; **394.12** come el tallo e i coglion / sonno asidrati] *mi* sonno [+ 1]; **396.4** talché non osso parer più fra / gente] *la* [+ 1]; **406.17** che in parte se *no* in tutto io sia contento] *non* [+ 1]; **426.6** / se advien che soni poi te morderai] *e* [+ 1]; **434.6** che in tutto il mondo non c'è / più perfecta] *la* [+ 1]; **437.17** viemi a soccorrer in su lo *extrem* giorno] *extremo* [+ 1]; **449.10** / vi so ben acertar che giorno e nocte] *io* [+ 1]; **454.13** un *piccholo* *pedon* in sul finire] *una picchola pedona* [+ 1]; **479.8** / però non gli pagate avanti tratto] *E* [+ 1]; **486.12** / tornarebbe a Venecia il tristo paccio] *e* [+ 1]; **486.17** nè trovar miglior pan del vostro forno] *mai non* [+ 1]; **493.9** specchiali un pocho e guardati il frontaccio] *voi* [+ 1]; **495.12** questo vostro non è se non / furore] *un* [+ 1]; **514.9** / cussi far si dovrebe a sto poltrone] *E* [+ 1]; **516.3** intrar non debbe alchun se *n'ha* gran sete] *non ha* [+ 1]; **532.6** / ciaffi viveno sol di mangiarla] */* [+ 1]; **532.13** / tenendo

ladri per guardia a ogni passo] e [+ 1]; **580.8** nè more in fuoco chi se diè anegare] dice [+ 1]; **580.12** ma fate l'*anim* constante e virile] *animo* [+ 1]; **583.5** son certo che 'l / solfar comprenderete] *mio* [+ 1]

Il secondo gruppo riguarda invece i versi in cui l'ipermetria non è sanabile senza un intervento rilevante all'interno della struttura del verso (ca. 20 esempi); in due casi (241.10 e 522.8) l'ipermetria potrebbe essere evitata con una sistole, ma non si interviene giacché lo spostamento dell'accento non ha altre attestazioni. Dato che in questi casi l'ipermetria probabilmente si trova già nell'antigrafo ed è forse voluta (o almeno ammessa) dall'autore, si è scelto di non correggere (ci si limita a segnalare accanto al verso il numero di sillabe eccedenti). Inoltre, si è scelto di non intervenire se l'ipermetria è sanabile producendo un endecasillabo con un'accentazione non canonica (che è comunque attestata alcune volte nello zibaldone strazzoliano: per questo motivo si evitano correzioni del tipo **393.16** da Fortuna *Povertà* e Malatia] *Povertate* [+ 1]).

193.20 in contraditorio poi seremo avante [+ 1]; **208.7** il love Santo di sacrestia in canton [+ 1]; **241.5** tu trippa te sera' pien de vicii e tristo [+ 1]; **241.10** sì come ella porcaccia fu scartarà [+ 1] (: *sbara : imparra*; ma anche *taratantarà*); **243.7** ognī pedon vol esser arfile e roco [+ 1]; **239.1** peccavi Domine misere-re mei [+ 1]; **328.8** cusi vedessi di te l'ultimo exitio [+ 1]; **377.14** l'asma ch'è assai peggio che febre quartana [+ 1]; **393.16** da Fortuna Povertate e Malatia [+ 1]; **400.5** perdesti meco il sparvier onde dovete [+ 1]; **434.8** ché destinato è lasù che te la petta [+ 1]; **522.8** che ti farò guarir la insania grancia [+ 1] (: *usancia : arrogancia : avancia*); **525.2** vedova è venuta e par un molin rotto [+ 1]; **526.15** perché dei gratia divina [+ 1]; **531.5** Gaspar dai sinici Galiner chiamato [+ 1]; **552.1** Vergine bella di crudeltà inimica [+ 1]

2.3.2 Ipometrie

Decisamente meno frequenti sono invece i casi di versi ipometri. Analogamente a quanto fatto per le ipermetrie, anche i versi ipometri sono divisi in due gruppi. Il primo contiene i casi in cui l'ipometria si è probabilmente creata durante la fase di copiatura dall'antigrafo (11 esempi) - spesso l'ipometria è dovuta all'assenza dei capilettere che sono riprodotti in *E* in un secondo momento con un'inchiostrazione colorata. Contrariamente a quanto succede con i versi ipermetri, quelli ipometri sono di solito corretti dalla mano che interviene in *E* tramite l'aggiunta della parte mancante del verso (cf. § 2.2.8).

9.12 e sentendomi dir su spaccia spaccia [- 1]; **10.15** ma sì si voglia come [- 1]; **129.9** i' so ben che si-no a qui tante marcelle] *io* [- 1]; **208.16** donanci *horamai* nostro tributo] *hormai* [- 1]; **256.9** il basto non ribella ma è fidele] 'l [- 1]; **265.5** nel core più ch'altro tel sta possanza] *cor* [- 1]; **272.13** quisquis est in futendo non experto [- 1]; **322.5** però mentre *tu* sei afactionato [- 1]; **355.9** et chi fusser di quelli d'Inghilterra] *t* [- 1]; **447.2** non trovo amico che *mi* sì larghaccio [- 1]; **455.4** *anci* sempre al bisogno fu soccorso] *nci* [- 1]

Il secondo gruppo riguarda invece i versi in cui l'ipometria non è sanabile senza un intervento rilevante all'interno della struttura del verso (2 esempi); in un caso (397.6) l'ipometria potrebbe essere evitata con una diastole, ma non si interviene giacché lo spostamento dell'accento non ha altre attestazioni. Dato che in questi casi l'ipometria probabilmente si trovava già nell'antigrafo e potrebbe essere voluta (o almeno ammessa) dall'autore, si è scelto, analogamente a quanto fatto con i versi ipermetri, di non correggere (ci si limita a segnalare accanto al verso il numero di sillabe mancanti).

397.6 mostrando rotta fronte col zoccuol [- 1] (: *cestaruol*); **443.8** al muro più spongià di pennello [- 1]

2.3.3 Aplografia

In una ventina di casi si hanno sia delle parole che sono prive di una o più lettere, sia dei numeri a cui è caduta una cifra; si tratta di un errore facilmente emendabile, dovuto alla velocità con la quale il testo è copiato dall'antografo.

+44.13 che fame fuoco e ferro ve *disfacia*] *difacia*; **48.5** Dio sa quanto gli porto affectiōn] *qanto*; **99.1** se al vilanello il sterile terreno] *sel*; **115.7** sappi qui non se *vende* a bocaletto] *vede*; **175.22** il tuo di me mal dire *castra* e menda] *casta*; **181.7** el vecchio in una casa è un splendore] *vecchi*; **292rubr.** Stracciola essendo *strasinato*] *stasinato*; **220.7** un *brevesin* da' vermi e dato quel] *bevesin*; **292rubr.** gli fu *risposto* dai ciaffi] *risposo*; **+384.1** Chi me vol far cantar di berta in *trescha*] *tescha*; **372.10** una bona *vernaccia* o malvasia] *venaccia*; **390rubr.** 400 homini] 40; **410rubr.** Battilo essendo stà retenuto per una *bargamina* sentencia] *bagamina*; **438rubr.** ad Augus(tum) Georgii] *Agus(tum)*; **444rubr.** scrive a Zanico non lo *stimando* più per esser fornito] *stimano*; **449.12** hor diridiate ad orandum le gotte] *ho*; **463rubr.** rechiedendoli *soccorso* de qualche denar] *socco*; **479.9** bisognia subvenirli a pico a pico] *isognia*; **511.13** mentre c'hai il modo ripara a sto mal] *entre*; **532.5** sti ciaffi a' mariol' danno favore] *ti*; **552.15** ma perché tu sei madre figlia e sposa] *a*

Invece, in una decina di casi a non essere trascritto dall'antografo è un monosillabo (queste lacune non rendono però il verso ipometro). Nonostante la forte aleatorietà della correzione, si è comunque scelto di intervenire così da permettere una maggiore comprensione del passo interessato.

12rubr. ma per l'immenso peccato del Fioravanti paricida; **32rubr.** da poi ch'el *non* trova altra via; **58rubr.** qui scrive Stracciola *al* bisto suo; **87rubr.** Stracciola essendo *in* debito scrive; **167.17** ché preda *non* son io de' vostri laci; **349.4** per tua cagione al bordello è arrivata; **404.6** nè in bever nè in mangiar nè *in* far letitia; **449.11** ad alta voce cantare *ha* la cola; **457.16** tutto consuma a te è conveniente; **494.17** fugito è a Rodi come vil putana

A questi esempi se ne possono aggiungere altri tre in cui a cadere è un intero verso (250 ABABAB[A]B, 287 ABABABC[C] e 479 ABBA ABBA CDD C[D]D dEE).

2.3.4 Mancata comprensione del testo o trascrizione veloce?

Si registra qui una nutrita serie di passi guasti (più o meno 80 esempi) di non immediata interpretazione. Premesso che tutte le forme di seguito riportate sono grammaticalmente sbagliate, si ha il dubbio se questi errori nascano dalla cattiva comprensione di quanto si sta trascrivendo (un atteggiamento che non si può ricondurre all'autore) o se siano dovuti a una trascrizione veloce, magari collegata a una mano stanca in ragione della notevole lunghezza del codice che si sta ricopiando (come già ricordato, la grafia corsiva implica spesso delle forme approssimative di disegno dei grafemi). L'ipotesi più verisimile pare però la seconda, in quanto a suggerire che gli errori siano riconducibili a un autore piuttosto disattento e a una scrittura veloce sta il fatto che essi nascono praticamente sempre dall'equivocazione di una singola lettera o tutt'al più di alcuni gruppi di lettere che facilmente si prestano a una trascrizione errata (si pensi per esempio a 192rubr. *nonibolo* per *nóbolo*; 295rubr. *albatti* per *abbatti*; 551.3 *oristola* per *aristola*; 580.7 *logagnia* per *magagnia*; ecc.). Le correzioni più problematiche sono discusse negli apparati in calce ai testi.

2.17 sencia *cui il mio saper nè scia nè pole*] *il cui*; **6rubr.** per la sua mala vita tenuta *con giocho*] *ciò*; **8.11** pentito s'è di me ogni polpa e nervo] *sa*; **14.17** ché di acqua un schiantelin da me n'harete] *chi*; **35.6** peggio mi *fa* che Morte non mi tolse] *sa*; **52.2** nato forsi *dal* seme de Sinone] *del*; **81.4** in modo che non c'è *chi* a te sia pare] *che*; **97.15** hor poi veder suo error] *voi*; **114.11** in *freta anchora* con mestrino arto-ne] *freda*; **117.6** *pregato* vi ho che non siate avaro] *pregate*; **162.10** quando *le pietre* se percoteranno]

de; **170.12** nè credo a starli al punto vicino] stra lial; **192rubr.** uno facioleto cum un nómbo] nonibolo; **211.11** l'harrai experti da te il saperò] experte; **216.18** mal fa chi tardo pente] che; **220rubr.** manda a far a sapere a Brognolo] Brogiuolo; **247.5** di promesse largaccio e liberale] poromesse [+ 1]; **+260.16** che l'hom quando l'ha ben facto di sera] fera; **272.10** che 'sancti n'habian tal iurisdictione] habiam; **285.6** idol gentil riffondere di specchi] riffonderai; **288.10** e se la donna nomen a donando] le; **295rubr.** Gioan Barbier mio abbatti Christo tosto] albatti; **308.13** porger aiuto a tanto suo dffecto] tuo; **317.14** e gli detti sperancia di alto ascendere] a; **321.12** e se negando vorete che accoglia] norete; **321.13** dî vostri frutti vi darò tal pianto] farò; **331.4** noto da' barri a Bragola San Gioanne] e; **331.9** qui volge gli occhi al suo padre Leneo] il; **331.14** vinca el vin puro mundi omnes thesauros] inea; **351.8** come già fece al mio tempo oportuno] il; **359.6** contener non si puol che con furore] chi; **359.9** ma la sublime et excellente mano] da; **362.4** che assai più bello è d'un brutto animale] belbo; **365rubr.** a suo fratello il qual li persuadeva] li; **+370.13** e lor le taglieranno da dovere] davere; **373.4** apena una cassetta ho già acquistato] ha; **376.8** prometto di donarlo al ruffo ardente] donarli; **386.4** facti darera non stancarmi a lato] facta; **387.8** che non fa a Roma il vicioso clero] chi; **396.11** et hora ch'io mi trovo de vintiuno] trova; **401.3** chiuso et coperto dentro e fuor di bosco] el; **421.18** Dio fe' grande la terra] Doi; **422.14** a ingiuriarlo colera ti monta] iingiuriarlo; **422.8** che a ciò pensando mi prendo transtullo] ni; **425.8** ma si corrumperà l'aera stellifera] mai; **426.8** tolle grabatum e sveglia hormai i sensi] en; **432.10** falsifichan ogni altra merchantia] falsifichar; **441.6** per questa rima t'el faccio sapere] prima; **442.13** e se obstinato non fusse al presenti] a; **443.1** de Ombrone sul colare del mantello] Se; **450.8** ciaschuno hormai di tua pictinaria] pictimaria; **452.6** di farli a le sue nocce convitare] farlo; **455.17** risoneran le voce fin le stelle] risoneram; **459.14** benché non habian desiderio eguale] habiamo [+ 1]; **460.17** al mondo n'è di te il più poveretto] n(n)'è; **464rubr.** L'autor scrive contra alchuni calumniatori] calum(m)niatori; **+471.17** la palma e'l dorso di bordacchio ingorgo] imgorgo; **472.9** non vietò che per una sol del giorno] vietu; **+488.9** sonno certe cavalle hormai dismesse] disinesse; **+503.14** e poi esser tractato da una battola] brattola; **506.17** ché ogniuñ che sa ti tien peggio che un'ocha] chi; **513rubr.** dialogo interloquotori Gian Polito et Alvixe Drecchia] interloquotori; **531.3** quando da ciaffaria ardita e prava] la; **534.7** però che scrinci non ge beccheria] de; **545.6** ma dal mio serenissimo et lucente] del; **546rubr.** a sua cugniada la qual li havea lassata] a la qual; **550.17** come di Botenigo gli asini il sanno [+ 1]] osini [+ 1]; **+551.3** di frittole et confecto piena et aristola] oristola; **551.8** et alla sposa di tre libre un cerio] libri; **551.9** ed i' che mi alegro sian pacificati] siam; **562.8** detti repulsa de subito ad ellì] dette; **563.12** ma tu compagno mio tua lieta fronte] sa; **575.7** discordia e simonia nova rapina] a; **+580.7** far suol la morte sua dentro magagnia] logagnia; **583.7** et cavato de quel che vi ha piaciuto] da; **584.26** col falcion atorno in man affilato] maniche [+ 1]

2.3.5 Dittografia

Si hanno nove casi di dittografia (tranne che a 431rubr. e a 492rubr., le due parole ripetute si trovano sempre una accanto all'altra).

49.8 vituperando ognihom mi / mostra a deto] mi mi; **363rubr.** che era non / molto distante] non non; **364.16** o sciocco ingegno / o femina da broco] ingegno ingegno; **372.6** solo di ciance vi pascite / e giocho] vi pascite vi pascate; **431rubr.** St(racciola) al suo mag(nifi)co m(eser) A(lvise) C(ontarini) / / de la physonomia] mis(er) de; **443rubr.** Stracciola havendo / hauto praticha] havendo havendo; **469rubr.** però che /' frati] che che; **492rubr.** che li vogli mandar un gatto suriano et uno cottego over ratera per esser assediato da moltitudine de sorgi, / dormando e mangiando e studiando] che dormando; **558.17** al mal despecto / del nimico azaro] despecto despecto

2.3.6 Errori di posizionamento

In due casi si ha un errato posizionamento della congiunzione *e/et* (nel secondo si tratta di un'anticipazione per omoteleuto).

362rubr. lingua / maldicente e non si guardava] lingua e maldicente; **368rubr.** la casa Bonifacia / fu nobile sempre et fu scacciato] la casa Bonifacia et fu nobile sempre / fu scacciato

2.3.7 Correzioni incomplete e provvisorie

Le correzioni incomplete sono rare. A sinistra si riporta, in corsivo, la forma adottata nel testo critico, mentre a destra si hanno, nell'ordine, la forma finale presente in *E*, una freccia orientata e la forma iniziale presente in *E*.

121.20 persiche quattro al soldo se dà in piaccia] persiche quattro al soldo se dà se dà in piaccia ← persiche quattro al soldo in piaccia; **189.6** che da tutt'hore *balcate* il contorno] che da tutt'hore *balccate* il contorno ← che da tutt'hore *baccate* il contorno; **194.13** mò charo i *compraran* lo lardo in trappoli] mò charo i *compraran(n)* lo lardo in trappoli ← mò charo i *compraran(n)* lo lardo in trappoli; **+252.4** precisamente sencia *alchun errori*] precisamente sencia *alchuno errori* ← precisamente sencia *alchuno errore*; **263.1** hormai *la tua*] hormai *tua* la ← hormai *la*; **438.8** con mille usure e *i(n)liciti* rampini] con mille usure e *i(n)lliciti* rampini ← con mille usure e *illiciti* rampini; **541.2** stipato quando / ai Fra' Minor mi trovo] stipato quando *mi trovo* ai Fra' Minor mi trovo [+ 4] ← stipato quando ai Fra' Minor mi trovo [+ 1]; **+575.13** come vil feminella e più a suo *danno*] come vil feminella e più a suoi *danno* ← come vil feminella e più a suoi *danni*

2.3.8 Latino

Alcune volte non sono rispettati i casi nelle parti latine presenti nelle rubriche. Questo avviene di solito con *ad* + accusativo, una situazione in cui lo Strazzola alterna forme latine accusativali con forme in *-o* (196rubr. «St(racciola) ad reverendissimo domino fraterem Franciscum», 197rubr. «ad dominico I(acobo) Contareno suum», 198rubr. «ad dominum Ludovicum Contareno patronem sum colendissimo de paupertate», ecc.). Si tratta probabilmente di un uso voluto dal poeta (altrove lo Strazzola dimostra di conoscere discretamente il latino), che trova comunque alcuni antecedenti, tra i quali il burchiesco 17 «*Quem queritatis vel vellere in toto*, che, oltre a giocare sul *non-sense* accostando una serie di affermazioni sconclusionate, è scritto in un latino alquanto approssimativo, in cui non vengono rispettati i casi. Si è scelto perciò di mantenere a testo l'alternanza, ma si correggono solo due evidenti errori di trascrizione (rimane dubbio il secondo caso che potrebbe essere invece un bisticcio paronomastico antisemita, cf. 209, 366):

198rubr. ad dominum Ludovicum Contareno patronem suum] patranem sum; **502glos.** nomina hebreorum] hebreorum

2.4 Sulla probabile autografia del ms. Italiano 384 = α.G.6.13

2.4.1 Gli studi precedenti

Tutti gli studiosi che si sono interessati al codice estense hanno sempre sostenuto la sua autografia. Benedetto Bacchini,⁴ bibliotecario ducale dal 1697 al 1700 alla Biblioteca Estense di Modena, nel catalogo dei manoscritti da lui compilato ritiene *E* un manoscritto «originale».⁵ L'autografia appare, secondo Rossi, «dall'età - i primordi del Cinquecento - della nitida scrittura, da alcune correzioncelle, che hanno tutta l'aria d'essere autografe, da certi disegni a penna che appaiono qua e là ad illustrazione del testo, da tutto l'assetto generale del manoscritto».⁶ Altresì

⁴ Cf. Golinelli, *Benedetto Bacchini*.

⁵ Bacchini, *Inventario autografo dei Mss. Estensi*, Camera Ducale, Amministrazione della casa, Biblioteca, filza 2, fasc. 23, n. 523.

⁶ V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 94.

Bertaccini è dello stesso parere e porta a sostegno dell'autografia i casi nei quali la mano che interviene in *E* cancella o inserisce interi versi: «un copista non avrebbe cancellato di propria iniziativa quartina, terzine e code, e se la soppressione fosse già stata presente nella fonte da cui egli attingeva, avrebbe sicuramente evitato di copiare il sonetto».⁷ A rafforzare la tesi dell'autografia concorrono, secondo la studiosa, «anche i disegni [...] che non hanno intento ornamentale, come forse avrebbero avuto se fossero stati di mano di un copista, ma soltanto lo scopo di illustrare e commentare il testo».⁸ Inoltre, per Bertaccini «anche il criterio a grandi linee cronologico, secondo il quale la raccolta sembra ordinata», può essere considerato un'ulteriore prova dell'autografia del codice. La studiosa nota però che alla presunta autografia «sembrano invece opporsi alcuni componimenti che fanno pensare all'esistenza di un copista»,⁹ anzi, di un frate copista (106rubr. «Quivi l'auctor finge el suo mecenate mandar lo infrascripto sonetto al scriptor de questa opera [...]», 479rubr. «Stracciola manda il presente sonetto al suo meser Alvise Contarini del frate scriptor de l'opra sua mai non vegniva ad alchun effecto de compir dicta opera» e 514rubr. «Stracciola scrive al suo magnifico meser Alvise Contarini vogli far che 'l frate compia a dita opera et manacialo»). Tuttavia, secondo Bertaccini il copista (o i copisti) menzionati in *E* potrebbero essere i trascrittori di altri «'libretti' di cui si ha notizia dallo stesso canzoniere e che possono essere estranei alla raccolta Estense».⁹ Anche D'Onghia, da ultimo, ha toccato tangenzialmente la questione dell'autografia del codice che, secondo lo studioso, «giusta una serie di correzioni certo non imputabili a un copista, andrà ritenuto fino a prova contraria un autografo o un idiografo».⁹

2.4.2 Conclusioni

I dati raccolti nei precedenti paragrafi (cf. §§ 2.1; 2.2; 2.3) permettono una serie di valutazioni sulla presunta autografia di *E*. In primo luogo, si è constatato che la mano che trascrive i testi è la medesima che interviene per correggerli (cf. § 2.1). Si è poi notato che gli interventi correttori possono essere distinti in due grandi categorie, la prima composta da correzioni meccaniche che non esigono un'attenta comprensione del testo che si sta correggendo, la seconda invece composta da correzioni riconducibili a una precisa volontà autoriale. Nel primo gruppo rientrano le correzioni di forme linguisticamente inaccettabili (cf. § 2.2.1), il ripristino dello schema rimico (cf. § 2.2.3), le correzioni delle ipermetrie (cf. § 2.2.4), le correzioni in corso d'opera che servono a evitare posizionamenti sbagliati (ripetizione o anticipazione) di parole (cf. § 2.2.5) e le varianti formali (cf. § 2.2.7). Gli interventi meno sistematici che si sono registrati nel § 2.2.11 non permettono invece particolari riflessioni sulla loro paternità. Nel secondo gruppo rientra innanzitutto la correzione di forme contestualmente inaccettabili ma linguisticamente corrette (cf. § 2.2.2): una tipologia di intervento che esige una comprensione attenta del testo. Il ripristino dello schema rimico (cf. § 2.2.3) è un intervento meccanico, ma nei rari casi in cui richiede una correzione più ampia (un intervento interno al verso) indica una certa attenzione da parte del correttore. Riconducibili a una precisa volontà autoriale sono anche i casi di cambio, in corso d'opera, del progetto iniziale (cf. § 2.2.6), in cui una parola, probabilmente presente

⁷ Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 13.

⁸ Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 14.

⁹ Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 15.

⁹ Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 16.

⁹ D'Onghia, «Quattrocento sperimentale veneto», 85, n. 4.

nell'antigrafo, inizia a essere copiata, ma poi è consapevolmente cassata da chi trascrive il testo, o in cui la parte espunta è l'inizio di una frase che non si trova nell'antigrafo e che inizialmente si è pensato di aggiungere. La presenza dell'autore è altresì visibile dal frequente inserimento della parte mancante di un verso (cf. § 2.2.8), che presuppone sia un'accurata lettura dei componimenti, sia un attento confronto con l'antigrafo (in cui è probabile che il verso sia scritto senza errori). Infine, tra gli interventi autoriali rientrano, ovviamente, le varianti d'autore (cf. § 2.2.9), le numerose cassature che vanno da uno/due versi a un intero componimento (cf. § 2.2.10) e i disegni, piuttosto dilettanteschi, che non si limitano a decorare il manoscritto, ma forniscono informazioni supplementari che non sono altrimenti ricavabili dalla lettura dei componimenti (cf. § 2.2.12). Se gli interventi che si sono inseriti nel secondo gruppo presuppongono una chiara volontà autoriale e depongono a favore della presunta autografia di *E*, a differenza di Bertaccini non si considera utile alla dimostrazione dell'autografia il «criterio a grandi linee cronologico, secondo il quale la raccolta sembra ordinata».¹² Se da un lato questo ordinamento è certamente autoriale, nulla vieta però che esso sia presente nell'antigrafo e venga semplicemente riproposto da un eventuale copista.

Nella valutazione della presunta autografia di *E* bisogna però anche considerare i circa 200 errori (su oltre 70.000 parole e ca. 300.000 caratteri) che si sono trovati nel codice (cf. § 2.3). Si è visto come più o meno un terzo degli errori è sicuramente dovuto alla velocità con la quale si trascrive il testo, alla sua lunghezza e all'uso di una scrittura corsiva che può facilmente implicare delle forme approssimative di disegno dei grafemi: si pensi ai rari versi ipometri (molti dei quali presumibilmente si sono creati durante la trascrizione dall'antigrafo, cf. § 2.3.2, gruppo I), ai casi di aplografia (cf. § 2.3.3) e a quelli di dittografia (cf. § 2.3.5), agli errori di posizionamento (cf. § 2.3.6), alle correzioni incomplete e provvisorie (cf. § 2.3.7). Il secondo terzo degli errori è costituito da versi ipermetri che nella maggioranza dei casi si possono facilmente correggere (cf. § 2.3.1, gruppo I) e che dunque è probabile che si siano creati durante l'atto frettoloso e poco attento della copia. Probabilmente invece i restanti versi ipermetri (cf. § 2.3.1, gruppo II), che non sono sanabili, si trovavano già nell'antigrafo in quanto voluti (o almeno ammessi) dall'autore (un discorso analogo si può fare anche per i rarissimi casi di ipometria raccolti nel § 2.3.2, gruppo II). Sebbene possa sembrare dovuto alla mancata comprensione di quanto si sta trascrivendo, l'ultimo terzo degli errori è probabilmente da ricondurre a una trascrizione veloce e approssimativa, giacché riguarda solo la realizzazione problematica di una o due lettere e mai di intere parole (cf. § 2.3.4). Questi casi si spiegano anche ipotizzando che l'autore non abbia rivisto (o abbia controllato solo in parte) alcune zone del manoscritto; infatti, pur essendo presenti in tutto il codice gli errori diventano *grosso modo* il doppio nella sua seconda metà (a partire dal testo 300, cc. 131r-v), allestita forse da un autore ormai stanco - in questa sezione del codice, sembrano più frequenti, benché in maniera meno marcata, anche le altre tipologie d'errore.

Da questa disamina risulta che tutti gli errori discussi nel § 2.3 sono generalmente riconducibili sia a una trascrizione rapida e poco sorvegliata, sia a disattenzione dovuta magari a stanchezza o a noia per quanto si sta ricopiando, ma non presuppongono mai banalizzazioni e fraintendimenti di intere parti del testo (errori propri dei copisti). Si tratta, quindi, di errori legati all'esecuzione - tipici di un autore che è anche copista di sé stesso - e non alla scarsa competenza scrittoria di una mano che sta ricopiando un testo non suo.¹³ Tenendo dunque conto delle acquisizioni dei

¹² Bertaccini, *Il canzoniere dello Strazzola*, 15.

¹³ L'assunto che un autografo debba essere esente da errori è oggi inaccettabile - si pensi, giusto per fare un esempio noto, alle «centinaia di lacune, di errori, di sviste, di aplografie e dittografie, di trascorsi di pena» (Branca, *Un secondo elenco*, 339) presenti nella copia autografa del *Decameron*, Berlino, Staatsbibliothek,

§§ 2.1 e 2.2 e di quanto osservato nel § 2.3, il codice estense può dunque essere ritenuto con buona probabilità un autografo.

Da escludere è anche l'ipotesi dell'idiografia. Supporre che ci sia un copista sorvegliato a vista dall'autore è problematico, in quanto da un lato sia il copista sia l'autore risultano piuttosto frettolosi e approssimativi (difficile, ma certo non impossibile) – il primo commettendo gli errori discussi al § 2.3 e il secondo non accorgendosene nel momento del controllo –, dall'altro però le correzioni discusse al § 2.2 per poter essere eseguite da un copista richiedono il controllo diretto e costante di un autore attento e presente. Se poi dal dato filologico si passa a una valutazione della copia come prodotto culturale, è anche problematico immaginare come lo Strazzola potesse avere presso di sé un copista e come potesse costantemente controllarlo (i modi e tempi sarebbero tutti da definire). Si è già detto come la produzione comico-satirica sia primariamente un prodotto letterario, ma non bisogna dimenticare che un po' di vita quotidiana filtra qua e là nei testi degli autori e se è improbabile che il Michieli passasse tutte le sue giornate a «biscazza[re] e fonde[re] la sua facultade» è altrettanto improbabile che nello *scriptorium* dell'autore ci fossero uno o più copisti alle sue dipendenze. La menzione dei copisti all'interno dei componimenti (cf. 106, 479 e 514) non fornisce materiale utile a valutare la loro reale presenza, giacché il riferimento a un frate copista, che dev'essere ammonito, castigato e persino brutalmente bastonato perché ha copiato male i testi del poeta, non è altro, infatti, che uno dei numerosi motivi comico-satirici dello zibaldone strazzoliano e si lega alla polemica aperta con i coevi copisti, secondo un *topos* umanistico che si ritrova forse per la prima volta in Francesco da Barberino, poi, fra gli altri, in Petrarca e Salviati.¹⁴

3 Analisi della tradizione

3.1 La tradizione extravagante

La tradizione manoscritta delle rime dello Strazzola non fornisce abbondante materiale di studio. 586 testi (a cui si aggiungono due lettere in prosa) su un totale di 590 sono traditi da *E*. Dal censimento dei manoscritti risulta però che 18 testi dello Strazzola (14 a lui attribuiti da *E*, mentre 4 da altri testimoni) si trovano anche in 13 manoscritti non autografi (sempre senza le rubriche presenti invece in *E*). Si riporta una tavola [tab. 1] in cui lungo l'asse delle ordinate si hanno, in ordine alfabetico, le sigle dei codici extravaganti, mentre lungo l'asse delle ascisse sono indicati, adottando la numerazione seguita in quest'edizione, i testi dello Strazzola (i testi non traditi da *E* sono tenuti distinti e sono indicati con un asterisco posto in apice al numero del componimento).

Escludendo per ora sia la complessa situazione del testo 125, che si discuterà in seguito (cf. § 3.3), sia i testi assenti da *E* (cf. § 3.4), si può notare che *Co*, *Mc1*, *Mc2*, *Mc3* e *Z* contengono 13 testi traditi anche da *E* (7, 16, 44, 49, 90, 141, 194, 229, 262, 264, 265, 538 e 559), ma tra questi codici unicamente *Mc1* attribuisce 5 testi (141, 194, 229, 264 e 265) allo Strazzola (negli altri testimoni i componimenti sono infatti sempre adespoti).

Hamilton 90. Sulla valutazione di quali errori siano compatibili o meno con l'autografia si vedano Avalle, *Principî di critica testuale*, 34-5; Ageno, *L'edizione critica dei testi volgari*, 34-7; Reeve, "Errori in autografi"; un'originale introduzione al problema degli errori d'autore si ha anche nel celebre libro di Sebastiano Timpanaro, *Il lapsus freudiano: psicanalisi e critica testuale*.

¹⁴ Cf. Pierno, *Stampa meretrice*.

	7	16	44	49	90	125	141	194	229	262	264	265	538	559	587*	588*	589*	590*
Ch															x			
Co									x									
F				x														
H				x														
Mc1				x	x	x	x		x	x				x	x	x		
Mc2		x														x		
Mc3		x										x					x	
Mc4															x			
Mg				x														
S				x														
T				x														
V				x														
Z	x	x	x	x									x					

Tabella 1 Distribuzione dei testi all'interno dei manoscritti non autografi

3.2 I rapporti tra *E* e i manoscritti non autografi

Nelle tavole che seguono si confrontano le lezioni dei testimoni non autografi con quelle di *E* (senza eventuali correzioni che si sono introdotte nel testo critico). L'apparato è di tipo misto, tendenzialmente negativo. In linea di massima le varianti sono indicate con il minimo di mezzi e sono date nell'apparato in questo ordine: a sinistra la lezione di *E* (e degli altri eventuali testimoni con la medesima lezione), a destra le eventuali lezioni divergenti. La freccia orientata serve a indicare il rapporto tra due lezioni (per esempio *guacetto* [*< sachetto*] significa che *sachetto* è corretto nel ms. in *guacetto*). La crux † indica che una lettera non è leggibile.

a) *E* e *Co*

Testo 262 (*E*, cc. 116r-v; *Co*, c. 70v)

VARIANTI FORMALI	VARIANTI SOSTANZIALI
1. letitia] letizia <i>Co</i>	2. è] ha <i>Co</i>
1. melenconia] meling ^o nìa <i>Co</i>	4. secreto] sepulto <i>Co</i>
2. fuor] for <i>Co</i>	7. vada il viver mio come] si' la vita mia quel
4. ch'] che <i>Co</i>	che <i>Co</i>
6. pol] pò <i>Co</i>	8. verà] sarà <i>Co</i>

Già Vecchi Galli nota che «i due manoscritti, l'Estense composto attorno al 1503, ed il più antico fascicolo Colombino, non sono tra loro saldabili da alcun anello 'tradizionale', volto a chiarirne il grado di reciproca affinità. Si converrà dunque che le varianti di C[o], orientate per lo più su scelte sinonimiche [...], potrebbero addirittura risalire, oltre che ad un intervento di copisti, ad una precedente elaborazione d'autore». ¹⁵

¹⁵ Vecchi Galli, «Strambotti anonimi quattrocenteschi», 180. I vv. 1-2 e 6 del testo dello Strazzola ricordano i vv. 1-2 e 4 di uno strambotto toscano anonimo antologizzato da Giuseppe Tigri nella seconda edizione dei suoi *Canti popolari toscani* (Firenze, 1860), n. 572: «Allegro in fronte, e in cor malinconioso | Dentro la guerra, e di fuor la pace; | Nessun l'animo mio lo può sapere, | Scrivere non si può quel che si tace. | Gli occhi, la lingua mia posson tenere, | Ma non già il cor ch'io non vi voglia bene. | Gli occhi, la lingua mia posson privare, | Ma non il cor, ch'io non vi voglia amare». Non disponendo di informazioni sulla fonte a cui ricorre Tigri, il rapporto tra i tre testi non è chiaro; forse all'origine della versione tradita dai due mss. ci può essere una redazione popolare del testo, ma è solo un'ipotesi che non può, per ora, essere dimostrata.

b) *E e Mc1*

Il confronto è possibile per 5 testi (141, 194, 229, 264 e 265).

Testo 141 (*E*, cc. 70r-v; *Mc1*, c. 122v)

VARIANTI FORMALI

1. Gallo] Galo *Mc1*
 2. piacce] piace *Mc1*
 3. Alphonso] Alfonxo *Mc1*
 4. giornata] zornata *Mc1*
 5. et che] e che *Mc1*
 5. anchor] ancor *Mc1*
 6. Bellona] Belona *Mc1*
 7. in punto cum] im punto con *Mc1*
 8. et che per filo] e che per fillo *Mc1*
 9. et che] e che *Mc1*
 10. sotto la Francia] soto la Franza *Mc1*
 11. et che 'l Roi] e che 'l Roy *Mc1*
 12. ciancia] zanza *Mc1*
 13. audirà] udirà *Mc1*
 14. possanca] possanza *Mc1*
 15. dancia] danza *Mc1*
 16. venga] vegna *Mc1*
 17. il Gallo] el Galo *Mc1*
 17. il cuccurucù] el cuquurucù *Mc1*
-

VARIANTI SOSTANZIALI

1. se ragiona] che ragiona *Mc1*

Testo 194 (*E*, cc. 89v-90r; *Mc1*, c. 123r)

VARIANTI FORMALI

2. alle agniele] a le agnele *Mc1*
 2. havemo pur rotto] avemo pur roto *Mc1*
 3. sotto] soto *Mc1*
 4. cusi] cussì *Mc1*
 5. ello] elo *Mc1*
 5. creea pia co lo so] crea pia cho lo so *Mc1*
 6. corotto] coroto *Mc1*
 7. hosto e l'oltra el ghiotto] osto e l'altra el gioto *Mc1*
 8. ghe] ge *Mc1*
 9. saesè gramo co'] saessè gramo cho' *Mc1*
 10. Nichetto] Nicheto *Mc1*
 11. ghe se] ge xe *Mc1*
 12. franciosetto] franzioseto *Mc1*
 13. charo i compraran] caro i cumpretran *Mc1*
 13. trappoli] trapoli *Mc1*
 14. che scoerà] chi scharà *Mc1*
 14. despacho] dispeto *Mc1*
 15. francioso maleetto] franzoso meleto *Mc1*
 16. nicolotto] nicholeto *Mc1*
 17. tutta Francia con lo Ferarese] tuta Franza con lo Ferrarese *Mc1*
-

Testo 229 (*E*, cc. 104v-105r; *Mc1*, c. 83v)

VARIANTI FORMALI

1. Heridano] Eridano *Mc1*
 1. parme] parmi *Mc1*
 2. correr] corer *Mc1*
 3. tutta] tua *Mc1*
 6. sottosopra] sotosopra *Mc1*
-

Testo 264 (*E*, c. 117r; *Mc1*, c. 121v)

VARIANTI FORMALI

1. Gallo mostro come è] Galo monstro come he *Mc1*
 2. de Christo] di Cristo *Mc1*
 3. luocco] luoco *Mc1*
 4. habbi] habi *Mc1*
 4. anchor digiuno] ancor dizuno *Mc1*
 5. alchuno] alcuno *Mc1*
 6. loco] luoco *Mc1*
 7. ghiesia hospitale] chiesa hospitali *Mc1*
 7. o argento] e argiento *Mc1*
 8. il fa nemico a ciascheduno] el fa inimico a zaschaduno *Mc1*
 9. heretico] heretycho *Mc1*
 10. de] di *Mc1*
 11. anci] anzi *Mc1*
 11. Attila] Atyla *Mc1*
 12. il] el *Mc1*
 12. anci] anzi *Mc1*
 14. ha interdecta] a interdeta *Mc1*
 15. peregrino] pelegrino *Mc1*
 16. ceppo di Francia ma di beccar] cepo di Franza ma di bechar *Mc1*
-

Testo 265 (*E*, cc. 117r-v; *Mc1*, c. 122r)

VARIANTI FORMALI

1. cum sua francha lancia] con sua francha lanza
 1. però] spero *Mc1*
 - Mc1*
 3. defensor de] difensor di *Mc1*
 6. intero] intiero *Mc1*
 9. aspectate aspectate] aspetate aspetate *Mc1*
 11. Stracciola] Strazuola *Mc1*
 12. mon foi] non foy *Mc1*
 12. grottole] grotole *Mc1*
 14. noctole] notole *Mc1*
 15. frottole] frotule *Mc1*
 17. et] e *Mc1*
-

VARIANTI SOSTANZIALI

Nel testo 141, a parte la variante sostanziale *che* (ma se *E*), *Mc1* presenta solo alcune varianti formali, orientate verso delle scelte grafiche settentrionali: scempiamenti (*Belona*, *Galo*), ipercorrettismi (*fillo*), *z* in luogo di *c* e *g* toscane (*Franza*, *zornata*), ecc. Nel testo 194, l'elevato numero di varianti formali che presenta *Mc1* è forse riconducibile all'uso della lingua nicolotta o mazorbese (varietà linguistiche delle isole di Burano e di Mazzorbo e della zona periferica di San Nicolò dei Mendicoli). Nel testo 229, *Mc1* presenta solo alcune varianti formali, che riguardano soprattutto scempiamenti di tipo settentrionale (*corer*, *tuta*, *sotosopra*). *Mc1* ha al v. 1 la forma *parmi* che si ha anche in *E* prima d'essere corretta in *parme* per il rispetto della rima (cf. § 2.2.3). Anche negli ultimi due testi, 264-265, non si hanno varianti sostanziali; da notare solo le numerose varianti formali presenti in *Mc1*, che riguardano soprattutto scelte grafiche settentrionali: scempiamenti (*aspetate*, *frotule*, *Galo*, *grottole*, *notole*, ecc.), *z* in luogo di *c* e *g* toscane (*dizuno*, *lanza*, ecc.), ecc. A 265.12, leggendo *Non foy* in luogo di *Mon foi*, *Mc1* banalizza una probabile parodia glossolalica del francese.

c) E e Mc2

Il confronto è possibile solo per il testo 44.

Testo 44 (E, cc. 31v-32r; Mc2, c. 103v)

VARIANTI FORMALI

- 2. calcagnianti] calchagnanti *Mc2*
- 4. abundantia] abundantia *Mc2*
- 5. Matre] Madre *Mc2*
- 6. il mio parlari] el mio parlare *Mc2*
- 7. andari] andare *Mc2*
- 8. ramenghi] remengi *Mc2*
- 8. schiatta giudia] schiata Judea *Mc2*
- 9. cum] con *Mc2*
- 13. fuoco] focho *Mc2*
- 13. ve difacia] vi disfazia *Mc2*
- 14. netta] netti *Mc2*
- 15. maledecta] maledetta *Mc2*
- 17. il càncaro] el càñcharo *Mc2*

VARIANTI SOSTANZIALI

- 2. seguaci] sagazi *Mc2*
- 2. avari] bari *Mc2*
- 3. sciugar] sgrafar *Mc2*
- 4. ove è] di *Mc2*
- 7. possi io] possa *Mc2*
- 10. ché] perché *Mc2*
- 10. quelli han l'haste infecta] havete moneta *Mc2*
- 12. ay rapace, poltrona e iniqua] ai sedola crudel perversa *Mc2*
- 13. e ferro] al fine *Mc2*
- 14. acqua, infine, vi sumerga] morbo anchor che vi s'annodola *Mc2*
- 15. subdola e] canaglia *Mc2*
- 16. gran mal] male *Mc2*
- 17. roda] venga *Mc2*

Oltre a diverse varianti formali presenti in *Mc2*, dal confronto ne emergono alcune sostanziali (in particolare ai vv. 2-4, 10, 12-15 e 17), di però difficile interpretazione. Tra le forme più notevoli di *Mc2* vi sono *sagazi* al v. 2 (forse banalizzazione di *seguaci*) e *moneta* al v. 10 (in luogo della voce furbesca *haste* presente in *E*). Orientate però perlopiù su scelte sinonimiche, le altre varianti potrebbero essere dovute o all'intervento di copisti e/o a una precedente elaborazione d'autore (un'ipotesi, quest'ultima, che sembra più probabile, soprattutto considerando i vv. 2, 3, 12 e 14).

d) E e Mc3

Il confronto è possibile per due testi (49 e 538). Il testo 49 è tradito anche da Z (cf. *ultra*).

Testo 538 (E, c. 237v; Mc3, c. 236v)

VARIANTI FORMALI

- 1. simuccia] samuzza *Mc3*
- 3. forfe aguccia] forfa aguzza *Mc3*
- 5. a] a la *Mc3*
- 5. la rocca in scaramuccia] rocha in scaramuzza *Mc3*
- 6. ch'] che *Mc3*
- 8. cesto con il sacchio] sachô con el cesto *Mc3*

VARIANTI SOSTANZIALI

- 4. a cui le pietre intaglia il bon] a quel che schaglia pietre il suo *Mc3*
- 6. amazza] schanna i *Mc3*
- 7. ma chi è] solo al *Mc3*

Oltre a diverse varianti formali, che riguardano soprattutto scelte grafiche setten-trionali - scempiamenti (*rocha*, *sachô*), z in luogo di c toscana (*scaramuzza*), ecc. -, *Mc3* presenta alcune varianti sostanziali ai vv. 4, 6, 7 (per le quali valgono le osservazioni espresse sopra); da notare anche al v. 8 l'inversione dei due sostantivi (*sachô* e *cesto*).

e) E e Z

Il confronto è possibile per 5 testi (7, 16, 49, 80 e 559). Il testo 49 è tràdito anche da *Mc3* (cf. *ultra*).

Testo 7 (*E*, cc. 20r-v; *Z*, c. 39v a)

VARIANTI FORMALI	VARIANTI SOSTANZIALI
1. n'haver] non aver Z	3. haver] poder Z
2. gli homini] l'omeni Z	7. l'can n'] alcun non Z
3. è dura cosa il non] he dura cossa ha non Z	7. è invano ogni tuo] apprezo a Z
3. soffrire] soffrire Z	10. ch'avanti] nanzi che Z
4. gli homini busari] l'omeni buzari Z	13. ch'agio sonato e me nutrico] ch'io ò sonato e
5. alli] a li Z	me consumo Z
6. e] che Z	16. se tu hai il] chi a el Z
9. ciaschedun] a ciascun Z	17. provar sì amara] patir disagio in Z
10. spenda] spendi Z	
10. bagatino] bagattino Z	
11. che lo] ch'el Z	
11. volte assai] volti asai Z	
12. et che non facci] e non fazi Z	
14. mi] me Z	
16. portali riverentia] li porti reverenzia Z	
17. penitentia] penitenzia Z	

Testo 16 (*E*, c. 24r; *Z*, c. 39v a)

VARIANTI FORMALI	VARIANTI SOSTANZIALI
1. fidele] fidel Z	2. a l'haste ben adatta] mia quando cui feratta Z
2. è la] è lla Z	3. più] algun Z
3. chi] che Z	4. alli] più a Z
3. dica] dicha Z	5. bisogna] convien Z
4. bisogni non si acatta] bisogno non se achata Z	6. se lo precatta] sempre la catta Z
5. farmi] farme Z	8. mai non se riscatta] iamai non requista Z
5. come la formica] como formicha Z	
6. mangiar] manzar Z	
7. fatica] faticha Z	
8. il] el Z	

Testo 90 (*E*, c. 51v; *Z*, c. 39v b)

VARIANTI FORMALI	VARIANTI SOSTANZIALI
1. bisognio suol cacciar] besogno suol chazar Z	4. nol] vuol Z
2. bisognio] besogno Z	6. chi ghe n'ha mi] chi l'à provato sol me Z
3. bisognio] besogno Z	7. ho incathenato] son tornato Z
3. putana] puttana Z	8. l'anel vostra è la colpa e mio il peccato] un dà
4. bisognio] besogno Z	colpa et io solo dpttasto [disperato?] Z
5. bisognio è dura cosa et] besogno è dura cossa e Z	
6. bisognio] besogno Z	
7. dunque se per bisognio] donchase per besogno Z	

Testo 559 (*E*, cc. 246v-247r; *Z*, c. 39v b)

VARIANTI FORMALI	VARIANTI SOSTANZIALI
2. nelle cui regnia summa] ne la cui regna suma Z	1. canaglia] cagna Z
3. vi] ti Z	2. poltronecca] poleruneza [poltroneza?] Z
4. viltate cum mia gentileccia] viltà con mia	4. vostra] tua Z
zentileza Z	6. verità è morta e men fede se apreccia] l'amor
7. sappi ch'io non te] sapi che io non ti Z	la fede mia per te si spreza Z
8. assai val più virtù ch'ogni richeccia] asai più	
val virtù c'ogni richeza Z	

I testi 7, 16, 90 e 559 traditi da Z presentano, oltre a numerose varianti formali settentrionali - scempiamenti (*achata, asai, richeza*, ecc.), ipercorrettismi (*bagattino, cossa*, ecc.), *z* in luogo di *c* e *g* toscane (*chazar, spreza, zentileza*), ecc. -, anche parecchie varianti sostanziali. In particolare per il testo 7 si vedano i vv. 1, 3, 7, 9-10, 13, 16-17; per il 16 i vv. 2-6, 8; per il 90 i vv. 6-8 (e qui si ha anche un probabile guasto alla fine dell'ultimo verso); per il 559 i vv. 1, 4, ma soprattutto il v. 6, che presenta una lezione in tutto discordante da *E* (si noti inoltre che al v. 2 c'è un guasto nell'ultima parola del verso). Nel testo 7, diverse lezioni di *Z* riproducono versi ipometri e ipermetri. Anche per questi testi, le varianti sostanziali riguardano perlopiù scelte sinonimiche e potrebbero essere dovute o all'intervento di copisti e/o a una precedente elaborazione d'autore.

f) *E, Mc3 e Z*

Il confronto è possibile solo per il testo 49.

Testo 49 (*E*, c. 34r; *Mc3*, c. 237r; *Z*, c. 39v b)

VARIANTI FORMALI

1. il giocho maledecto] el giocho maledeto *Mc3*, el giocho maledetto *Z*
2. han di] ha de *Mc3*, a de *Z*
2. monello] monelo *Mc3*
3. unde] onde *Mc3*, *Z*
3. ch'io n'ho] non ho *Mc3*, che n'ò *Z*
4. talché più in borsa] tale che in borsa più *Z*
4. hagio un marchetto] agio un marcheto *Mc3*
5. col] chol *Mc3*, con el *Z*
5. poveretto] povereto *Mc3*, *Z*
6. tacito e solo] tacito solo *Mc3*
6. cum faccia smarrita] con facia smarita *Mc3*, con faza smarita *Z*
7. che a'] ch'a' *Mc3*, che a' *Z*
7. me aita] m'aita *Mc3*, *Z*
8. vituperando ognihom mi mi] vituperato ognun mi *Mc3*, *Z*
8. deto] detto *Z*
9. affronto alchun] afronto algun *Z*
9. sensaro o mercadante] sanser o marcadante *Mc3*, sansar o marchadante *Z*
10. alchuna mercantia] alguna marchanzia *Z*
11. alchun di] alcun de *Mc3*, algun di *Z*
12. Ciascun] Zascun *Z*
13. procede] prociede *Mc3*, *Z*
13. nate] natte *Mc3*
14. c'hagio operato] che agio operate *Mc3*, c'hazo operate *Z*
14. diverse] diversa *Mc3*
15. Tut'homo] Tutt'homo *Mc3*, Tuto omo *Z*
16. odendomi] hodendomi *Z*
16. cum voce e grido] con voce e chrido *Mc3*, con voce e chrido *Z*
17. ch'io] che *Mc3*, *Z*
17. me] mi *Mc3*
18. Stracciola] Strazuola *Mc3*, *Z*
18. è horma'] è ormai *Z*
18. bianchido] imbianchido *Mc3*
19. l'à] l'ha *Mc3*
19. casson] chason *Z*
19. casa carcho] chaxa charcho *Z*

VARIANTI SOSTANZIALI

1. tallo] cazzo *Mc3*, manca la voce *Z*
2. monello] manca la voce *Z*
4. hagio] ò *Z*
7. nè] non *Mc3*, *Z*
10. alchuna] qualche [< alcuna] *Mc3*
17. no no non ge] non mi venga a *Mc3*
18. è horma'] homo *Mc3*

In *Mc3* al v. 1 si ha *cazzo* in luogo della variante gergale *tallo* (*Mc3* mantiene però al v. 2 la voce gergale *monello*); al v. 10 la forma *alcuna* (lezione iniziale di *Mc3* che si ritrova anche in *E*) è sostituita da *qualche*; al v. 17 si ha *non mi venga a Mc3* in luogo di *no no non ge E*; al v. 18 si ha *homo Mc3* in luogo di *horma' E*. Le varianti sostanziali sembrano orientate perlopiù su scelte sinonimiche e potrebbero essere dovute o all'intervento di copisti e/o a una precedente elaborazione d'autore. In *Z* ai vv. 1-2 le parole gergali (*tallo* e *monello*) presenti in *E* non sono riportate (forse perché sconosciute al copista) e al loro posto è lasciato uno spazio bianco. Le diverse varianti formali sia di *Mc3* sia di *Z* riguardano soprattutto scelte grafiche settentrionali: scempiamenti (*marcheto*, *povereto*, ecc.), *z* in luogo di *c* e *g* toscane (*faza*, *hazo*, ecc.), ecc. Sebbene l'assenza di errori significativi non permetta di stabilire quali siano i rapporti di derivazione reciproca fra i testimoni, le varianti sostanziali accolte da *Mc3* ai vv. 1, 10, 17 e 18 (assenti in *Z* che propone, invece, un testo più vicino a *E*) fanno pensare che *Mc3* faccia capo a una redazione diversa da quella che ha alimentato *E* e *Z*.

3.3 *Da Lion vengo, là si fa banchetto: un testo di dubbia attribuzione*

Il testo 125 *Da Lion vengo, là si fa banchetto* si trova nei seguenti testimoni: *E* (c. 64v), *Mc1* (in doppia redazione: *Mc1 b* alla c. 13v e *Mc1 a* alla c. 14r), *V* (c. 10r), *S* (c. 173r), *Mg* (c. 53v), *F* (c. 46v), *H* (c. 215v) e *T* (c. 142r); i mss. *E*, *Mc1 a* lo attribuiscono allo Strazzola; *S*, *H* e *T* al Pistoia; il testo è adespoto in *Mc1 b*, *Mg*, *V* (qui con la rubrica «*Epygramma cuiusdam fugitivi ex Lugdunensi civitate confugientis ad Urbem Romam anno 1494 die primo maii et. c.*») e *F* (con la rubrica «*Sone-to posto in Roma a maestro Pasquillo*»). Preliminariamente alla questione della paternità del componimento, si procede con la collazione di tutti gli otto testimoni.¹⁶

¹⁶ La questione attributiva è anticipata in Pezzini, «Attribuzioni conteste» (con anche alcune riflessioni metodologiche che qui sono tralasciate).

Testo 125

VARIANTI FORMALI

1. Lion] Leon *H, T*
 1. vengo] vengho *S, Mg, T*
 1. là] e lì *Mc1 a, Mc1 b, e llì Mg, et là F, e là H, T*
 1. banchetto] bancheto *Mc1 a, Mc1 b*
 2. e mandano] et mandon *F*
 2. Napoli] Napoli [< Napuli] *T*
 2. a sacco] et sachò *F, a sachò Mc1 a, Mc1 b, V, Mg, saccho S, T*
 3. il re Alphonso] il re Alphonxo *Mc1 a, Mc1 b, Alfonso S, e rre Alfonxo Mg, il re Alfonso H*
 3. han vincto, preso e stracco] preso e strachò *Mc1 a, Mc1 b, han preso, vinto e strachò V, han preso, vinto e stracco T, è vinto e preso non che stracchò S, à vinto e strachò F, han vinto, preso e stracco H*
 4. e legato] e ligato *Mc1 a, Mc1 b, V, e lleghato Mg, legato àn F, e legatol H, e ligatol T*
 4. per piè] pei piè *V, H, T, pei piei S, pe piè Mg*
 4. come] com *S, chome Mg*
 4. capretto] capreto *Mc1 a, Mc1 b, caprretto V*
 5. vien] ànno *F*
 5. decto] deto *Mc1 a, Mc1 b, detto V, S, Mg, F, H, T*
 6. che 'l re] mai il re *Mc1 b, che rre Mg, che il re T*
 6. di] de *S, Mg*
 6. Francia] Franza *Mc1 a, Mc1 b, V, S, Mg, H*
 6. il] el *Mc1 a, V, Mg*
 6. vol] vuol *H*
 6. gir] ir *S, H, T*
 6. sacco] sachò *Mc1 a, Mc1 b, V, Mg, saccho T*
 7. di] da *Mc1 a, Mc1 b, V, S, Mg, F, H*
 7. e Bacco] e Bacho *Mc1 a, Mc1 b, F, et Bacho V, Bacho Mg, e Baccho T*
 8. la Italia] l'Italia *Mc1 b, Italia S, Mg*
 8. è tutta posta in] han tuta posta in un *Mc1 a, è tuta posta in Mc1 b, àn posta tutta inn Mg*
 8. guacetto] guazeto *Mc1 a, Mc1 b, guazetto V, S, F, guazzetto T*
 9. taccia] taza *Mc1 a, S, F, H, tazza V, tazza [< tazia] T*
 9. passa] pasa *F*
 9. in Monsenese] el Monsenese *Mc1 a, Monsenese V, S, il Monsanexe F, il Monsanese H, il Monsenese T*
 10. naviga] navicha *Mc1 a, V*
 10. seconda] secunda *V*
 10. Lombardia] Lombardia *V, Lonbardia F*
 15. lo] l' *Mc1 a, F*
 15. son] sum *V, sono F*
 16. in soppa] suppa *Mc1 a, in suppa V, S, H, T, in zuppa F*
 17. ch'ognun] che ognun *Mc1 a, che ognun V, H, ch'ogniun S, che ognun F, che ogn'hom T*
 17. potendo] potando *Mc1 a, V, H, T*
 17. la sua] la suo *F*
 17. amaccia] amaza *V, S, F, amazza H, T*
 18. Fra] Tra *Mc1 a, V, H, T*
 18. i poli] i polli *Mc1 a, V, polli S, H, T*
 18. i se] si *Mc1 a, F, H, T, se V, S*
 18. stramaccia] stramaza *Mc1 a, S, F, stramazza V, H, T*
 19. A la] Alla *H*
 19. ciappa] zappa *Mc1 a, V, S, H, T*
 19. perché io] perché *V, perch'io S, H, T*
 20. i Galli] 'l Gallo *S, H, 'l Gallo [< i Galli] Mc1 a, il Gallo T*
 20. stan] sta *Mc1 a, V, S, H, T*
-

Testo 125

VARIANTI SOSTANZIALI

2. mandano] mettono *Mg*
2. ogni dì Napoli a] Lombardia a fuoco *F*
3. il re Alphonso] e hanno il re Alphonxo *Mc1 a, Mc1 b*, l'exercito spagnuolo *F*
3. preso e] preso non che *S*
5. molte cose anchor vien] in questi giorni assai s'è *Mc1 a*, a questi giorni assai s'è *Mc1 b*, in questi giorni assai se ha *V*, in questi giorni assa' s'è *H*, in questi giorni assai s'è *S, Mg, T*, là molte cose ànno *F*
6. 'l re di Francia il vol far gir col sacco] 'nsieme cone erre Alfonxo attacò *F*
6. vol far gir col] meterà in un *Mc1 b*, metterà inn un *Mg*
7. Cerere] Venere *Mc1 a, Cesare Mg*
7. son pieni] son presi *Mc1 a, Mc1 b, V, S, F*, ei son presi *H, T*, fu prexo *Mg*
7. quando] come *Mc1 b*, chome *Mg*, tanto *F*
8. la Italia è tutta posta] che ancor fittze [firenze?] àn mexo *F*
8. guacetto] guacetto [< sachetto] *H*
9. la prima taccia passa in Monsenese] quei che non son mai stati in Lombardia *Mc1 b*, que' che non son mai stati in Llonbardia *Mg*
10. naviga la seconda in Lombardia] nè san quel ch'è passar il Monsanese *Mc1 b*, non san quel ch'è passare el Monsanexe *Mg*
11. la tercia assedia qui tutto il paese] han già del regno tuo la signoria *Mc1 b*, egl'àn de regno ga la signoria *Mg*
12. la quarta tutti mette in signoria] e guasto e dissipato il tuo paese *Mc1 b*, e ghuasto e disertato ànno el paexe *Mg*
12. tutti mette in] dona loro la *S*, dono lor [< loro] la *H*, dona lor la *T*, dona a tutti *F*
13. la quinta tutte dà le terre prese] dal detto al facto è una longa via *Mc1 b*, dal detto al fatto è una lungha via *Mg*
13. tutte dà] donna *F*
13. le terre prese] le terre tutte prese *F*
14. la sexta fa tuo questa è questa è mia] un dì di Franzia val per più de un mese! *Mc1 b*, un dì di Franzia vale per più d'un mexe *Mg*
14. tuo questa è questa] qui è tua et qui *F*
15. io son fugito via] o quante vane imprese *Mc1 b*, o [< e] quante vane spexe *Mg*, io mi son tolto via *S, H, T*, i' mi sono tolto via *F*
16. sol per n'entrar in soppa in una taccia] si fanno là di lance e di cavalli *Mc1 b*, s'è fatto là di lance e di chavagli *Mg*
16. sol per n'entrar] per non andar *Mc1 a, V, T*, per non andare *S, H*
17. ch'ognun, potendo, la sua parte amaccia] ma nulla fra i Falcon possono i Galli! *Mc1 b*, ma nnula cho' Falchoni possono e Ghalli! *Mg*
17. potendo] bevendo *S*, beve da *F*
17. amaccia] avanza *Mc1 a*
18. fra i poli i se stramaccia!] manca il verso *Mc1 b, Mg*
18. i poli] fiaschi *F*
19. a la ciappa, soldati, perché io trovo] manca il verso *Mc1 b, Mg*, così bevendo affermo con furore *F*
20. che i Galli stan gran tempo a far un ovo!] manca il verso *Mc1 b, Mg*, presto i lor re d'Italia sia singore *F*

Complice anche la dimensione ridotta del testo, dalla collazione non emergono errori significativi, sicché non è possibile stabilire quali siano i rapporti di derivazione reciproca fra i testimoni e le uniche osservazioni possibili riguardano la tipologia delle varianti sostanziali.

Dal loro regesto risulta che *Da Lion vengo...* presenta una tradizione attiva o caratterizzante, che consiste in ampi rifacimenti di interi versi, orientati soprattutto su scelte sinonimiche che non modificano il senso generale del componimento (si veda per esempio *re Alphonso E, Mc1 a, Mc1 b, V, S, Mg, H, T l'exercito spagnuolo F; paese E, Mc1 a, V, S, F, H, T signoria Mc1 b, Mg; ecc.*) e che potrebbero risalire, oltre che a un intervento di copisti, a una precedente elaborazione d'autore. Dall'analisi della *varia lectio* risulta che le varianti adiafore si distribuiscono in tre 'gruppi' fissi di testimoni (che si indicano con α , β e γ ¹⁷) e nasce così il sospetto

¹⁷ Il termine non va inteso come 'gruppo' o 'famiglia' di manoscritti appartenenti a un ramo dello *stemma codicum* (accezione che è possibile solo in presenza di errori congiuntivi), ma come 'gruppo' di codici

che esse siano delle varianti d'autore. Lo stato α si legge in *E*, *Mc1 a* (in entrambi i mss. il testo è attribuito allo Strazzola; nel secondo con la rubr. «Aliud alio modo»), in *H*, *T* e *S* (nei tre mss. è attribuito al Pistoia) e in *V* (con il titolo «Epygramma cuiusdam fugitivi ex Lugdunensi civitate confugientis ad Urbem Romam anno 1494 die primo maii et. c.»). Lo stato β si trova in *Mc1 b* (il testo è adespoto e con la rubr. «Soneto») e in *Mg* (adespoto). Lo stato γ si ha solo in *F* (con il titolo «Soneto posto in Roma a mastro Pasquillo»). Gli stati α e β sono uguali fra loro nelle quartine (con pochissime varianti sostanziali), mentre γ presenta un testo diverso. Nelle terzine e nella prima coda gli stati α e β divergono, mentre γ si avvicina in parte ad α , sebbene presenti comunque alcune varianti sostanziali. La seconda coda si trova solo in α e γ che presentano però un testo tra loro diverso. La situazione che si delinea è dunque la seguente:

vv. 1-8:	$\alpha = \beta$	$\alpha \neq \gamma$	$\beta \neq \gamma$
vv. 9-14:	$\alpha \neq \beta$	$\alpha \approx \gamma$	$\beta \neq \gamma$
vv. 15-17:	$\alpha \neq \beta$	$\alpha \approx \gamma$	$\beta \neq \gamma$
vv. 18-20:	$\alpha \neq \gamma$		

Nella sua edizione dei sonetti del Pistoia, Renier affidandosi a *T* attribuisce *Da Lion vengo...* al pistoiese, ma pubblica anche terzine e coda dello stato β contenuto adespoto in *Mg*, segnalando che «è da avvertire che mentre le due quartine concordano, assai diverse sono le terzine e la coda».¹⁸ Lo stesso anno, il già ricordato D'Ancona e Antonio Medin stampano la tavola di *Mc1*, ma i due studiosi non avendo sott'occhio che i capoversi delle poesie ivi racchiuse annotano sotto il primo testo (*Mc1 b*, c. 13v) «del Pistoia», rinviano all'edizione curata da Renier; sotto il secondo testo (*Mc1 a*, c. 14r):

ecco giustificata la doppia redazione di questo sonetto: lo Strazza (probabilmente pseudonimo d'un veneto, come Squarzola era quello di A[ndrea] de' Michieli) trasse argomento dal sonetto del Pistoia per dettarne un secondo sullo stesso tema, togliendo a prestito le due quartine.¹⁹

Quasi un decennio più tardi, Rossi nel suo studio sulle rime dello Strazzola ritorna sulla questione attributiva di *Da Lion vengo...*, che lui conosce nelle versioni di *Mc1 a*, *Mc1 b*, *T*, *S*, *Mg* ed *E*. Sebbene non proceda a una collazione dei testimoni, lo studioso ritiene che esistano due stati del testo (da lui chiamati A e B); i testimoni *E*, *Mc1 a*, *T* e *S* contengono lo stato A, mentre *Mc1 b* e *Mg* lo stato B. Inoltre, Rossi evidenzia una serie di fraintendimenti compiuti da D'Ancona e Medin (primo tra tutti il ritenere lo Strazzola una persona diversa da Andrea Michieli) e conclude sostenendo che

di chiunque sia B, la lezione A è certo opera dello Strazzola, e nel codice trivulziano si intromise solo come proposta del sonetto *Di Francia torno e là vidi in effetto*, che il Pistoia condusse sulle medesime rime».²⁰

Lo studioso non poteva ancora sapere che, come proposta di *Di Franca torno e là vidi in effetto*, il testo si trova anche in *H* (codice ritrovato da Percopo nell'aprile

accommunati da una serie di varianti adiafore che non si ritrovano in altri testimoni.

¹⁸ Renier in Pistoia, *Sonetti trivulziano*, xvii.

¹⁹ D'Ancona, Medin, «Rime storiche», 20.

²⁰ V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 167-8, n. 2.

del 1893, ma reso noto solo nel 1908 con la pubblicazione dei sonetti del pistoiese).²¹ In *H* tra i due testi è però inserito anche il componimento *Pistoia, il Gallo che stette gran tempo* attribuito a Niccolò Lelio Cosmic.²² Recuperando le rime e il principio di *Da Lion vengo...*, il testo del Pistoia (125a) si presenta come una risposta al nostro componimento. Il poeta pistoiese,

come lo Strazzola, diceva di venir di Francia; ma lì, soggiungeva, non avea visto dei soldati, ubbriachi e millantatori, papparsi l'Italia in un ‘guazzetto’; sì bene un re deciso, ad ogni costo, di calare in Italia, come ‘un bracco’ all’odore della selvaggina, e armato di quel bastone, ‘con cui Ercole uccise Caco’. [...] Sì, i soldati francesi banchettavano, ma ‘a spese’ dell’Italia; e le lor tazze non contenevan zuppe, ma ‘veneno’ e ‘bombarde’ pei tiranni italiani. Così che quelle cose ch’essi dicono, non son fanfaronate, ma sante verità! Essi saran subito fra noi, ché dall’uovo del gallo è veramente nato un terribile serpente.²³

Invece, il componimento di Niccolò Lelio Cosmic (125b) non riprende le rime di *Da Lion vengo...*, ma a questo risponde partendo dall’immagine che lì è proposta nella coda: «A la ciappa, soldati, perché io trovo | che i Galli stan gran tempo a far un ovo!» (vv. 19-20) diventa nella versione del padovano «Pistoia, il Gallo che stette gran tempo | a far quel’ovo, hora ha produto un serpe» (vv. 1-2). Il Cosmic scegliendo la forma singolare «Gallo» - in luogo di «Galli» (Strazzola) - si avvicina a tutti i testi dello stato α che attribuiscono *Da Lion vengo...* al Pistoia (*S, H, T*) in cui si ha sempre la forma singolare «Gallo» (nella versione di *Da Lion vengo...* attribuita allo Strazzola contenuta in *Mc1 a*, Sanudo corregge «Galli» in «Gallo»). Si ha inoltre una certa somiglianza (casuale?) tra il v. 26 del componimento del Cosmic («barrattorno i capon grassi per galli») e il v. 17 dello stato β di *Da Lion vengo...* («ma nulla fra i Falcon possono i Galli!» *Mc1 b* e «ma mnula cho’ Falchoni possono e Ghallil!» *Mg*). Rivolgendosi all’amico Pistoia,²⁴ Cosmic dice:

che il Gallo aveva già fatto quell’uovo, che, secondo lo scrittore veneziano, dovea tanto tardare a venire; e l’uovo del gallo (secondo una vecchia credenza) avea ‘produtto’ una serpe che veniva a lacerare, forse troppo tardi, i tiranni d’Italia: la ‘folle vantatrice e sciocca’ che non avea mai creduto alla spedizione di Carlo VIII e che, ‘in quattro giorni’, s’era ‘data in preda’ ai Francesi! E quei Fiorentini che fidavan tanto in ‘Piero armato’! A Roma, poi, tutt’i cardinali si vedranno andare, in abito da penitenti, al conquistatore francese, implorando da lui che faccia pagare ad Alessandro VI tutte le sue colpe ed i peccati commessi.²⁵

²¹ Cf. Percopo in Pistoia, *Sonetti*, xvi-xvii, n. 1. Lo studioso condivide la ricostruzione proposta da Rossi (vedi Percopo in Pistoia, *Sonetti*, 596-7, n. III e Percopo, Antonio Cammelli, 363-4, n. 3).

²² Oltre che in *H*, il testo è attribuito al Cosmic anche nel ms. Ferrara, Biblioteca Ariostea, I 408 (N.D.3), (c. 85v); ma non si trova invece nel suo canzoniere autografo, il ms. Venezia, Biblioteca nazionale Marciana, Italiano IX 151 (cf. Beatrice Bartolomeo in Comboni, Zanato, *Atlante*, 248-60).

²³ Percopo, Antonio Cammelli, 366. Il testo del pistoiese ispira a sua volta il sonetto *Ha parturito un basilisco el Gallo* di Panfilo Sasso.

²⁴ I rapporti tra il Pistoia e il Cosmic costituiscono un intrico di relazioni personali e letterarie, di amicizie e polemiche difficilmente sceverabile, ma con alcune importanti ripercussioni, che riguardano anche l’attribuzione al pistoiese dei 23 sonetti maledici contro il padovano scritti poco dopo il 1494 (in questa raccolta l’unico testo di sicura attribuzione è il diciottesimo, che è quello con le accuse più veleggiose; altrove il Cosmic è invece sempre ricordato dal Pistoia in termini positivi). È però certo che la risposta del Cosmic (contenuta in *H* e datata 1495) è redatta in un momento di amicizia tra i due poeti.

²⁵ Percopo, Antonio Cammelli, 364-5.

Oltre ai testi del Pistoia e del Cosmico, un'altra risposta a *Da Lion vengo...* è riportata da Marin Sanudo in *Mc1* (c. 29v): «Risposta al soneto scripto avante che dize: 'Da Lion vengo'». Il testo *Fasse a Lion quel securò bancheto* (125c) riprende da *Da Lion vengo...* tutte le parole rima, ma aggiunge una coda (probabilmente mutila). Il rimatore racconta che a Lione i soldati francesi stanno festeggiando, in quanto non solo il re Alfonso sarà preso, ma anche il Papa è destinato alla rovina. A guidare i francesi non c'è solo il dio Giove, ma anche le virtù teologali e cardinali. Ben presto i soldati ammazzeranno gli innocenti in quanto dall'uovo del gallo è nato un terribile serpente.²⁶

Data questa situazione, la paternità strazzoliana del testo (nello stato α) è sicuramente un'ipotesi da considerare, sebbene non sia incontrovertibile. Alcuni aspetti del componimento e della sua tradizione restano infatti problematici.

(1) *Da Lion vengo...* trādito da *E* è privo dell'usuale rubrica.

(2) Nello zibaldone strazzoliano si hanno diversi rimaneggiamenti di testi altrui, si pensi per esempio a 157 *Non se perde servizio mai veruno* rifacimento delle ottave 114 e 115 del ventunesimo cantare del *Morgante*; a 401 *Benché alla pelle tu pari un montone* sonetto ben noto agli studiosi della lirica del Quattrocento che Michele Messina registra tra i sonetti dubbi del Burchiello; a 404 *Se mai vien tempo che danari imborsi* rifacimento del sonetto *S'io veggio il di ched io danari imborsi* di discussa paternità; a 552 *Vergine bella di crudeltà inimica* rifacimento di un testo falsamente attribuito a Francesco Petrarca; ecc.²⁷

(3) La circolazione manoscritta di *Da Lion vengo...* è nettamente superiore a quella che hanno tutti gli altri testi strazzoliani.

(4) In *H* il componimento *Pistoia, il Gallo...* è assegnato al Cosmico, mentre *Da Lion vengo...* è adespoto. I motivi della mancata attribuzione del testo non sono chiari, ma potrebbe darsi che chi ha esemplato il codice (il Pistoia o forse, com'è più probabile, un copista) non conoscesse l'autore del testo (o almeno non sapesse che quel testo è scritto da quell'autore). Sulla conoscenza dello Strazzola da parte del Pistoia non ci sono prove sicure, è però certo che il veneziano conoscesse quantomeno i componimenti del pistoiese. Un primo contatto, sebbene *de lonh*, tra il Pistoia e lo Strazzola si può far risalire almeno agli ultimi giorni del dicembre 1492 quando si rinviene attaccato alle colonne del palazzo ducale di Venezia il componimento del pistoiese *O il Duca nostro fa i gran cavamenti!* che si è ricordato in precedenza.

Alla paternità strazzoliana dello stato α si può se non altro avanzare una seconda ipotesi e immaginare che *Da Lion vengo...* sia nato come un testo anonimo (aspetto che spiegherebbe anche le numerose attribuzioni del testo) e che nella trasmissione del componimento abbia interferito, come elemento estraneo alla scrittura, la memoria e non tanto un'eventuale tendenza alla «personalizzazione» da parte dei copisti - secondo la formulazione di Alberto Varvaro (tendenza che è forse solo apparente e riconducibile alla memorizzazione frettolosa e lacunosa del componimento).²⁸ Per i 'rielaboratori' di *Da Lion vengo...* non conta tanto spacciare il componimento per proprio distinguendolo dall'originale (quale?) tramite varianti di lezione - basti pensare alla natura degli interventi (generalmente limitati all'intrusione di passi paralleli più o meno ampi o all'inserimento di minime varianti sostanziali) e alla modalità di circolazione dei testi -, ma è fondamentale

²⁶ Segnalano il testo D'Ancona, Medin, «Rime storiche», 21; Percopo in Pistoia, *Sonetti*, 596-7; Percopo, Antonio Cammelli, 363-4, n. 2.

²⁷ Recentemente Talarico, «San Marco» ha proposto di considerare i rifacimenti di rime politiche tardo-quattrocentesche una prassi piuttosto diffusa da collegare alla necessità contingente di comporre e diffondere i testi, spacciandoli per propri, in breve tempo e su larga scala.

²⁸ Varvaro, «Il testo letterario», 416 ss.

arrivare per primi a diffondere notizie che sono già in circolazione in altri luoghi e che il ‘rielaboratore’ ha letto o sentito recitare in piazza. Non è tanto la ‘personalizzazione’ del testo che permetteva al ‘rielaboratore’ di spacciare il testo come proprio, ma la rapidità di memorizzazione e/o trascrizione e la successiva diffusione in un luogo diverso. In questo caso, con *Da Lion vengo...* ci si troverebbe nell’ambito di una «tradizione mista di mnemonica» per dirla con Contini²⁹ o di quella «tradizione di memoria» rintracciata da Vittore Branca nelle vicende manoscritte del *Decamerone* a proposito dell’onomastica.³⁰ Facendo conto dell’esperienza di Michele Barbi e di Vittorio Santoli nell’ambito della letteratura popolare e semipopolare, nella costituzione del testo critico ci si limita «seriare i concorrenti» (per dirla ancora con Contini) in quanto in casi analoghi, come illustrato da Ramón Menéndez Pidal, nessuna redazione è più ‘vera’ e ‘autentica’ delle altre.³¹ In conclusione, l’unica certezza è che allo *scriptorium* dello Strazzola è riconducibile il testo trāditō da E, che rappresenta una delle sei redazioni dello stato α che circola, tra scrittura e oralità con tempi difficilmente ricostruibili, assieme ai testi degli stati β e γ.³²

3.4 Le rime extravaganti

I componimenti extravaganti attribuiti allo Strazzola sono quattro: 587*-590*. I testi 587*-589* sono presenti oltre che in *Mc1* (in cui sono attribuiti al Michieli) anche in *Ch*, *Mc2* e *Mc4* (in cui sono dati come adespoti). In primo luogo, dato che *Mc1* attribuisce correttamente i testi 141, 194, 229, 264 e 265 allo Strazzola, è probabile che anche i componimenti 587*-589* (qui attribuiti al poeta) siano realmente del Michieli (l’attribuzione trova conferma anche dalla presenza nei testi extravaganti di stilemi tipici dell’autore). I testi 587*-589* sono dunque editi a partire da *Mc1* in quanto la lezione del testimone sanudiano è probabilmente più vicina all’originale: dato che Sanudo condivide con lo Strazzola i medesimi spazi urbani, nulla vieta addirittura di ipotizzare che i due si conoscessero e che il diarista veneziano possa magari aver avuto accesso a dei materiali autografi del poeta. Il testo 590* si legge solo in *Mc3* (che si segue, dunque, per il testo critico) e qui è attribuito al poeta (a differenza di quanto avviene con i testi 49 e 538 che sono adespoti).

²⁹ Contini, *Filologia*, 37-8.

³⁰ Cf. Branca, «Copisti per passione».

³¹ Contini, *Filologia*, 38.

³² Non è possibile stabilire quale sia lo ‘stato’ originale del testo, ma β pare il testo più ‘piano’ dal punto di vista logico, sintattico e compositivo (si veda il periodare più ampio e disteso mantenuto nelle terzine); α introduce *ex abrupto* l’immagine delle tazze, ma adotta nelle terzine, attraverso l’elenco («la prima», «la seconda», «la tercia», ecc.), un andamento paratattico; γ sembra invece più vicino ad α e lontano da β. Si può dunque ipotizzare che α rappresenti uno stato intermedio tra β e γ.

a) *Mc1 e Ch*

Testo 587* (*Mc1*, c. 74v; *Ch*, c. 287r)

VARIANTI FORMALI

1. San Marco *Mc1*] Sammarcho *Ch*
2. lassa *Mc1*] lasa *Ch*
2. cavamenti] chavamenti *Ch*
3. tien le griffe im punto *Mc1*] tiem le griffes in punto *Ch*
4. chi a] a chi a *Ch*
4. noglia *Mc1*] nolgia *Ch*
5. guerra *Mc1*] guera *Ch*
6. dispiace *Mc1*] despiaze *Ch*
7. soi son *Mc1*] suoi som *Ch*
8. a lu ancor piaçe *Mc1*] a lui anchor piaze *Ch*
9. chomo *Mc1*] como *Ch*
9. cerca *Mc1*] cercha *Ch*
10. chome *Mc1*] chomo *Ch*
11. e si *Mc1*] e se *Ch*
12. advien che per irra *Mc1*] adviem che per ira *Ch*
13. causa di azuffa *Mc1*] chausa di la zufa *Ch*
14. de capo ancor venerà coda *Mc1*] di cappo anchor venerà choda *Ch*
15. voglio che tu me *Mc1*] volglio che tu mi *Ch*
16. cason di accendere il foco *Mc1*] chaxom talor de azender focho *Ch*
17. riman scottato e perditor dil gioco *Mc1*] riman scottato e perditor del giocho *Ch*

VARIANTI SOSTANZIALI

3. vero he *Mc1*] ditro è *Ch*
16. cason di *Mc1*] chaxom talor de *Ch*

In assenza di errori significativi, i mss. *Mc1* e *Ch* non sono riconducibili a nessun modello comune. I due codici presentano quasi solo varianti formali; le due varianti sostanziali (vv. 3 e 16) sembrano orientate perlopiù su scelte sinonimiche e potrebbero essere dovute o all'intervento di copisti e/o a diverse elaborazioni d'autore.

b) *Mc1 e Mc4*

Testo 588* (*Mc1*, c. 128r; *Mc4*, c. 338v)

VARIANTI FORMALI

2. sotto il vexil di Xristo *Mc1*] soto el vexil di Christo *Mc4*
3. im precession *Mc1*] in precessiom *Mc4*
7. pigliasti *Mc1*] pigliaste *Mc4*
8. giente *Mc1*] gente *Mc4*
10. el *Mc1*] il *Mc4*
13. voi in ciaschaduna *Mc1*] voy in ziaschaduna *Mc4*
15. adunque *Mc1*] adonque *Mc4*
17. a ciò *Mc1*] acciò *Mc4*

VARIANTI SOSTANZIALI

- rubr. ad fratres minores *Mc1*] soneto fato in questi tempi contra frati quali doveriano andar in armada *Mc4*
11. schivar *Mc1*] schifar *Mc4*

I due mss. sanudiani, forse pressappoco coevi, offrono quasi solo varianti formali; l'unica variante sostanziale si ha al v. 11 e appartiene al tipo che si è discusso poco sopra. In entrambi i codici il sonetto caudato è datato 1499 (in *Mc4* «luglio 1499»); in *Mc1* si ha la rubrica «Ad fratres minores», mentre in *Mc4* «Soneto fato in questi tempi contra frati quali doveriano andar in armada».

c) *Mc1 e Mc2*

Testo 589* (*Mc1*, c. 133r; *Mc2*, c. 65v)

VARIANTI FORMALI

2. agnelo *Mc1*] agnello *Mc2*
3. lassato *Mc1*] lasato *Mc2*

VARIANTI SOSTANZIALI

- rubr. stramoto dil Strazola fatto per el
malfranzoso *Mc1*] al deto Polo Zigogna
infranzozato *Mc2*
1. sto *Mc1*] el *Mc2*
1. m'ha *Mc1*] ti ha *Mc2*
2. ch'io son *Mc1*] che sei *Mc2*
3. tute le bravarie azo *Mc1*] tutti li pachiarie tu
hai *Mc2*
4. lo basto forte la spada e 'l cortelo *Mc1*] lo
mormorar dir mal di questo e quello *Mc2*
5. vado a guisa di frate iesüato *Mc1*] ti farà andar
como homo disperato *Mc2*
6. col cor divoto e con la mente al cielo *Mc1*] con
el tuo volto furibondo e fello *Mc2*
7. mio *Mc1*] tuo *Mc2*
8. m'habi *Mc1*] t'habia *Mc2*
-

In mancanza di errori significativi, i mss. sanudiani *Mc1* e *Mc2* non sono collegabili tra loro in alcun modo. Il testo fornito da *Mc2* si presenta come un anonimo rifacimento di quello strazzoliano (in generale *Mc2* contiene componimenti di uno/due decenni successivi rispetto a quelli presenti in *Mc1*).³³

³³ Cf. V. Rossi, «Il canzoniere inedito», 188.